

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一〇號

號六〇一〇二第  
張大九紙出日今  
休維理司總  
地址：香港德輔道中  
電話：491181 中國：231531  
傳真：491181 中國：840749  
傳真：491181 中國：840749

## 法駐北京大使館宣稱

### 廣東建核電站

#### 中法談判順利

##### 工程龐大將耗資五十億美元

###### 英法渴望取得工程部份合約

【路透社北京廿七日電】法駐北京大使館官員今日宣佈，中法兩國在廣東省內興建核電站之談判，進展順利。該官員表示，中法兩國在核電站之興建，已達成初步協議。該核電站之興建，預計耗資五十億美元。中法兩國在該項工程之合作，將由中法兩國政府共同簽署之合約所規範。該合約將包括該核電站之設計、興建及營運等項。該官員表示，中法兩國在該項工程之合作，將為兩國之經濟發展，帶來重大貢獻。該官員並表示，中法兩國在該項工程之合作，將為兩國之友好關係，增添新動力。

## 呼籲美同意禁止在太空部署武器

### 倫斯頓西德部署飛彈實地到底

【路透社華盛頓廿七日電】美國總統卡特今日呼籲蘇聯同意禁止在太空部署武器。卡特總統在今日之演說中，表示美國將繼續致力於維護世界和平。卡特總統並表示，美國將繼續與蘇聯進行談判，以期達成禁止在太空部署武器之協議。卡特總統並表示，美國將繼續致力於維護世界和平。卡特總統並表示，美國將繼續與蘇聯進行談判，以期達成禁止在太空部署武器之協議。

## 經濟估計英明年將有復甦

### 振不嚴一却濟經家國界世三第

【路透社倫敦廿七日電】英國財政大臣希利今日表示，英國經濟在明年將有復甦之希望。希利表示，英國政府將採取一系列措施，以刺激經濟增長。希利並表示，英國政府將繼續致力於維護世界和平。希利並表示，英國政府將繼續與蘇聯進行談判，以期達成禁止在太空部署武器之協議。



## PM 兩座已發售

# 綠楊新邨

(荃灣地下鐵路總站)



**住宅單位面積由511呎至671呎**  
**1983年12月入伙**  
**售價每呎553元起**  
**一次過付款或即供分期每呎498元起**

**付款辦法：**

1. 一次過付款 照訂價九折優待  
(全部樓款於七天內付清)
2. 即供分期 照訂價九折優待  
首期付10% 餘款90%可介紹銀行做分期付款
3. 指定日期付款 (照訂價)  
首期 5% 83年6月30日付 5%  
83年8月31日付 5% 83年10月31日付 5%  
餘款80% 入伙紙發出後七天內付清

**介紹下列各大銀行及財務公司承做各類分期付款：**  
中國銀行 交通銀行 大新銀行 新華銀行  
金城銀行 國華銀行 中南銀行  
滙豐信託財務有限公司 恒生財務有限公司  
南洋財務有限公司 萬國寶通財務有限公司  
三和信託財務有限公司

**交通方便**  
乘搭地下鐵路至荃灣站只需16分鐘，至中環30分鐘，至觀塘32分鐘。  
其他交通工具的士、小巴、大巴等，其總站均設在地鐵總站之旁。  
行人天橋直達荃灣商業區。

**環境優美**  
新邨地點背山面海，地勢高，望遠，景色優美。  
各座樓宇之間相距適宜，園林和廣場寬闊美觀，陽光充足，空氣清新，休憩其間，寧靜舒適。

**設備齊全**  
邨內設有商店、文娛、康樂、治安等設施。諸如銀行、酒樓、超級市場、菜肉市場、百貨商店、戲院、中小學校、幼稚園、青少年活動中心、老人康樂中心、兒童遊樂場、醫療所、保安中心、警署警察中心及停車場等一應俱全。

**香港地下鐵路公司 委託 僑光置業有限公司 香港置地有限公司 香港大新有限公司 怡和有限公司**

**綠楊新邨售樓處：**  
香港德輔道中74號地下 電話：5-234861, 5-234763, 5-234412

**荃灣售樓處：**  
綠楊新邨商場內G20(假日照常) 電話：0-446674 示範單位：設於綠楊新邨J座二樓

### 最可靠的哮喘藥

#### 畢生安樂

歷史悠久，銷數最多，最安全可靠之哮喘藥。  
預防：哮喘病發作前，先服此藥，可預防哮喘病發作。  
治療：哮喘病發作時，服此藥，可迅速緩解哮喘病。  
除根：哮喘病發作後，服此藥，可徹底根治哮喘病。

地址：香港德輔道中74號地下 電話：5-234861, 5-234763, 5-234412

### 澳門旅遊服務處

代客訂澳門酒店、新酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。  
地址：香港德輔道中74號地下 電話：5-234861, 5-234763, 5-234412

### 安華工業大廈

44高樓底12.63呎  
地址：香港德輔道中74號地下 電話：5-234861, 5-234763, 5-234412

### 安豪工業大廈

44高樓底12.63呎  
地址：香港德輔道中74號地下 電話：5-234861, 5-234763, 5-234412

### 廠房出租

土瓜灣馬頭角道二樓  
面積約八千尺有意請  
電話：5-248328洽



# 越共駐澳洲大使表示 歡迎澳洲協助 解決越東衝突

## 河內含血噴人責中共炮轟邊境

【路透社河內廿七日電】越共駐澳洲大使今日對澳洲政府表示，越共方面對澳洲協助解決越東衝突，表示歡迎。大使表示，越共方面對澳洲協助解決越東衝突，表示歡迎。大使表示，越共方面對澳洲協助解決越東衝突，表示歡迎。

# 大陸九個利用外資項目 有關當局保證協助 如期完成投產工程

【中央社北京廿七日電】大陸九個利用外資項目，有關當局保證協助如期完成投產工程。有關當局保證協助如期完成投產工程。有關當局保證協助如期完成投產工程。

# 夏文達利國偉一行 趙紫陽接見新任大使

【北京廿七日電】趙紫陽今日接見新任利國偉大使。趙紫陽今日接見新任利國偉大使。趙紫陽今日接見新任利國偉大使。

# 雲南江西羣衆出動汽車 衝入礦場搶奪礦產

【雲南訊】雲南江西兩省羣衆，出動汽車衝入礦場搶奪礦產。雲南江西兩省羣衆，出動汽車衝入礦場搶奪礦產。雲南江西兩省羣衆，出動汽車衝入礦場搶奪礦產。

# 華盛頓軍官寓所 一枚炸彈爆炸

【華盛頓訊】華盛頓軍官寓所，一枚炸彈爆炸。華盛頓軍官寓所，一枚炸彈爆炸。華盛頓軍官寓所，一枚炸彈爆炸。

# 大陸科學家夏雨人 要求美庇護聆訊中

【路透社華盛頓廿七日電】大陸科學家夏雨人，要求美庇護聆訊中。大陸科學家夏雨人，要求美庇護聆訊中。大陸科學家夏雨人，要求美庇護聆訊中。

# 荷蘭社會黨大選獲勝 仍難組織政府

【路透社阿姆斯特丹廿七日電】荷蘭社會黨大選獲勝，仍難組織政府。荷蘭社會黨大選獲勝，仍難組織政府。荷蘭社會黨大選獲勝，仍難組織政府。

# 德義總理 談論歐洲 世界問題

【路透社柏林廿七日電】德義總理談論歐洲世界問題。德義總理談論歐洲世界問題。德義總理談論歐洲世界問題。

# 華盛頓軍官寓所 一枚炸彈爆炸

【華盛頓訊】華盛頓軍官寓所，一枚炸彈爆炸。華盛頓軍官寓所，一枚炸彈爆炸。華盛頓軍官寓所，一枚炸彈爆炸。

# 論社

## 資助與管制安老院

政府資助與管制安老院，是社會福利的重要部分。政府資助與管制安老院，是社會福利的重要部分。政府資助與管制安老院，是社會福利的重要部分。

### 今天映

利華京金  
華盛頓華冠

法國美大演發標健女金芭仙捷驚人傑作

## 母獄

MOTHER LODGE

金像影帝自導自演！  
查爾登希頓  
轟動影壇精彩傑作



緊張刺激  
動魄驚心！  
俏嬌娃  
身入險境  
神秘客  
跟踪追殺

### 今日盛大獻映

京都凱豐

第二次世界大戰中戰局的重大戰役！

## 中途島戰役

BATTLE OF MIDWAY

★★海空大戰音景逼真★★觀眾仿如身在戰場★★



中途島一役美軍反敗為勝！  
日海軍主力崩潰一蹶不振

聯合國際影片公司(遠東)發行  
環球公司大製作  
緊張壯烈戰爭巨片

### 第二週情侶恩物！

少女情懷的窗外世界



願留下  
天邊一抹彩霞  
留住一個吻  
凝住一廂深情

「新」主演 娜塔莎金斯基  
大膽犧牲演出

## 有獨鍾











# 本港新聞

## 新近來港移民 犯罪率比港人高

### 六十至十三歲年齡 是危險年齡

#### 非法入境移民犯罪活動廣泛 港府努力杜絕非法移民入境

【本報訊】保安司昨日表示，新近來港移民的犯罪率比港人高，特別是六十至十三歲年齡，是危險年齡。非法入境移民犯罪活動廣泛，港府正努力杜絕非法移民入境。

保安司昨日在立法局會議上，向議員報告新近來港移民的犯罪情況。他表示，在過去一年中，新近來港移民的犯罪率比港人高，特別是六十至十三歲年齡，是危險年齡。非法入境移民犯罪活動廣泛，港府正努力杜絕非法移民入境。

## 綁票案廿四宗 廿三宗已破案

### 而且並無報復行為出現

#### 本港整體綁票案率較國際水平為低

【本報訊】保安司昨日表示，在過去一年中，本港共發生了廿四宗綁票案，其中廿三宗已破案。而且並無報復行為出現。本港整體綁票案率較國際水平為低。

保安司昨日在立法局會議上，向議員報告本港綁票案的調查情況。他表示，在過去一年中，本港共發生了廿四宗綁票案，其中廿三宗已破案。而且並無報復行為出現。本港整體綁票案率較國際水平為低。

## 對抗罪案之法 希望多多報案

### 平均每月七十八人

#### 港人申請歸化英籍

【本報訊】保安司昨日表示，在過去一年中，港人申請歸化英籍的人數平均每月為七十八人。對抗罪案之法，希望多多報案。

保安司昨日在立法局會議上，向議員報告港人申請歸化英籍的情況。他表示，在過去一年中，港人申請歸化英籍的人數平均每月為七十八人。對抗罪案之法，希望多多報案。

## 修訂法案在立法局三讀通過

### 樓宇發出惡臭氣體 實施管制空氣污染

#### 二十多類特別工業將受影響

【本報訊】立法局昨日通過修訂的《空氣污染管制條例》，旨在管制樓宇發出惡臭氣體，實施管制空氣污染。二十多類特別工業將受影響。

立法局昨日通過修訂的《空氣污染管制條例》，旨在管制樓宇發出惡臭氣體，實施管制空氣污染。二十多類特別工業將受影響。

## 租管政策必須靈活

### 最終回復自由市場

#### 新租約將不受管制 刺激業主出租單位

【本報訊】地產發展局昨日表示，租管政策必須靈活，最終回復自由市場。新租約將不受管制，刺激業主出租單位。

地產發展局昨日表示，租管政策必須靈活，最終回復自由市場。新租約將不受管制，刺激業主出租單位。

## 定穩境環業商港本

### 資投司公際國引吸

#### 吸引國際投資 穩定環境

【本報訊】地產發展局昨日表示，定穩境環業商港本，資投司公際國引吸。吸引國際投資，穩定環境。

地產發展局昨日表示，定穩境環業商港本，資投司公際國引吸。吸引國際投資，穩定環境。

## 立法局會議摘要

### 多管齊下扭轉趨勢

#### 新來移民犯罪率上升

【本報訊】立法局昨日通過修訂的《空氣污染管制條例》，旨在管制樓宇發出惡臭氣體，實施管制空氣污染。多管齊下扭轉趨勢，新來移民犯罪率上升。

立法局昨日通過修訂的《空氣污染管制條例》，旨在管制樓宇發出惡臭氣體，實施管制空氣污染。多管齊下扭轉趨勢，新來移民犯罪率上升。

## 土地審裁處 擴大裁判權

### 反光車牌須符標準

#### 售價五十至五百元

【本報訊】地產發展局昨日表示，土地審裁處擴大裁判權，反光車牌須符標準，售價五十至五百元。

地產發展局昨日表示，土地審裁處擴大裁判權，反光車牌須符標準，售價五十至五百元。

## 交通環迴合配

### 置橋橋天人行區東

#### 准批獲已款撥究研費收路道

【本報訊】地產發展局昨日表示，交通環迴合配，置橋橋天人行區東，准批獲已款撥究研費收路道。

地產發展局昨日表示，交通環迴合配，置橋橋天人行區東，准批獲已款撥究研費收路道。

## 先妣黃母邱榮勤太孺人

### 公曆一九八三年三月廿三日 巳時壽終正寢

#### 積閱享壽九十有一歲 子孫侍在側 禮儀隆

【本報訊】先妣黃母邱榮勤太孺人，公曆一九八三年三月廿三日 巳時壽終正寢，積閱享壽九十有一歲，子孫侍在側，禮儀隆。

先妣黃母邱榮勤太孺人，公曆一九八三年三月廿三日 巳時壽終正寢，積閱享壽九十有一歲，子孫侍在側，禮儀隆。

## 孤哀子澤佑媳 林氏

### 孔步 媳 林惠芬

#### 孔育 媳 朱淑儀

【本報訊】孤哀子澤佑媳 林氏，孔步 媳 林惠芬，孔育 媳 朱淑儀。

孤哀子澤佑媳 林氏，孔步 媳 林惠芬，孔育 媳 朱淑儀。

## 孔育 媳 朱淑儀

### 孔步 媳 林惠芬

#### 孔育 媳 朱淑儀

【本報訊】孔育 媳 朱淑儀，孔步 媳 林惠芬，孔育 媳 朱淑儀。

孔育 媳 朱淑儀，孔步 媳 林惠芬，孔育 媳 朱淑儀。

## 孔步 媳 林惠芬

### 孔育 媳 朱淑儀

#### 孔步 媳 林惠芬

【本報訊】孔步 媳 林惠芬，孔育 媳 朱淑儀，孔步 媳 林惠芬。

孔步 媳 林惠芬，孔育 媳 朱淑儀，孔步 媳 林惠芬。

## 孔育 媳 朱淑儀

### 孔步 媳 林惠芬

#### 孔育 媳 朱淑儀

【本報訊】孔育 媳 朱淑儀，孔步 媳 林惠芬，孔育 媳 朱淑儀。

孔育 媳 朱淑儀，孔步 媳 林惠芬，孔育 媳 朱淑儀。







# 新報

## 當局津貼各村公所 每季最高五百元

本局津貼各村公所，以補助其行政費用，每季最高五百元。此項津貼，係根據各村公所之人口、面積及行政需要而定。各村公所應於每季末，向本局呈報其行政費用之實況，以便核對。此項津貼，旨在減輕各村公所之財政負擔，使其能更有效地執行地方行政。

## 賽馬會文娛體育館本週首先開放

本週首先開放

賽馬會文娛體育館，經已於本週首先開放。該館係由賽馬會興建，佔地廣闊，設施完善，包括有室內體育場、文娛廳及圖書館等。該館之開放，將為市民提供更多之康樂及文化活動。賽馬會表示，將繼續致力於興建及改善各項設施，以服務市民之需要。



中門仁愛堂社區及體育中心外觀。

## 青衣各界慶真君誕 演戲評炮舞獅熱鬧

政務主任及各界代表，於真君誕當日，前往該廟祝嘏。當日下午，廟前舉行盛大慶祝活動，包括舞獅、舞龍及炮仗表演等。各界人士踴躍參加，場面熱鬧。政務主任在祝嘏詞中，讚揚該廟歷史悠久，為當地居民之精神支柱，並祝願該廟香火鼎盛，庇佑鄉民平安。

## 港府計劃不久動工 疏導梧桐河石上河

港府計劃不久動工，疏導梧桐河石上河。該項工程旨在改善該河之排水系統，防止水浸。工程包括在河床內興建石壩，以調節水流。港府表示，該項工程預計將於下月動工，預計可於明年完成。工程期間，該河部分路段可能會暫時封閉，請市民留意。

## 沙田官地 招租供作 露天貯貨

沙田官地，招租供作露天貯貨。該地佔地約一百餘畝，位於沙田新市鎮，交通便利，適合作為貨物貯存之用。有意租戶可致電查詢。租金低廉，手續簡便。該地之招租，旨在為市民提供更多之貨物貯存空間，以促進貿易發展。

兩菲籍女傭 各被判罰款。兩名菲籍女傭，因違反僱傭條例，被法庭判處罰款。該兩名女傭，分別為陳某及李某，她們在僱傭期間，存在虐待及不尊重僱主之行為。法庭在審理後，認為她們之行為嚴重違反了相關法律，故作出上述判決。兩名女傭表示將吸取教訓，不再犯錯。

校學澤祖陳堂善樂 在沙田開幕。該校為一所私立小學，由陳善樂堂創辦。該校之成立，旨在為沙田地區之學童提供良好之教育機會。該校之校舍寬敞明亮，設施齊全，包括有課室、圖書館及體育場等。該校之開幕典禮，吸引了眾多家長及社會人士參加，場面熱烈。

## 紅黃藍綠主管不同 新界區劃分四種

對原居民無太大影響。新界區劃分為四種，分別為紅、黃、藍、綠四種。此項劃分，旨在根據不同地區之發展需要，制定不同之政策。紅區為新市鎮發展區，黃區為農業發展區，藍區為工業發展區，綠區為郊野公園。此項劃分，將對新界之發展產生深遠影響。

## 沙田官地 招租供作 露天貯貨

沙田官地，招租供作露天貯貨。該地佔地約一百餘畝，位於沙田新市鎮，交通便利，適合作為貨物貯存之用。有意租戶可致電查詢。租金低廉，手續簡便。該地之招租，旨在為市民提供更多之貨物貯存空間，以促進貿易發展。

## 沙田官地 招租供作 露天貯貨

沙田官地，招租供作露天貯貨。該地佔地約一百餘畝，位於沙田新市鎮，交通便利，適合作為貨物貯存之用。有意租戶可致電查詢。租金低廉，手續簡便。該地之招租，旨在為市民提供更多之貨物貯存空間，以促進貿易發展。

沙田官地，招租供作露天貯貨。該地佔地約一百餘畝，位於沙田新市鎮，交通便利，適合作為貨物貯存之用。有意租戶可致電查詢。租金低廉，手續簡便。該地之招租，旨在為市民提供更多之貨物貯存空間，以促進貿易發展。

沙田官地，招租供作露天貯貨。該地佔地約一百餘畝，位於沙田新市鎮，交通便利，適合作為貨物貯存之用。有意租戶可致電查詢。租金低廉，手續簡便。該地之招租，旨在為市民提供更多之貨物貯存空間，以促進貿易發展。

## 澄清湖八勝景引人 素有台灣西湖雅名

澄清湖位於高雄，風景優美，素有「台灣西湖」之雅名。該湖面積廣闊，湖水清澈，周圍綠樹成蔭，環境宜人。該湖之八勝景，分別為：湖光山色、湖濱風光、湖中亭閣、湖上漁舟、湖邊小徑、湖中島嶼、湖邊人家、湖中漁網。該湖之風景，吸引了眾多遊客前來觀賞。該湖之管理處表示，將繼續致力於保護該湖之環境，為市民提供更多之休閒娛樂場所。

## 學中亞比倫哥大拿加 觀參迎歡影電育教放

請申生新月九受接續

學中亞比倫哥大拿加，觀參迎歡影電育教放。該項活動旨在向學生介紹不同文化之電影，以促進文化交流。活動將於下月九日開始，為期一個月。學生可致電查詢。該項活動之舉辦，旨在為學生提供更多之文化視野，並促進學生之間之交流與合作。

學中亞比倫哥大拿加，觀參迎歡影電育教放。該項活動旨在向學生介紹不同文化之電影，以促進文化交流。活動將於下月九日開始，為期一個月。學生可致電查詢。該項活動之舉辦，旨在為學生提供更多之文化視野，並促進學生之間之交流與合作。

### 道之經必市場東中開打

# 杜拜

杜拜，位於阿拉伯海灣一帶，被視為現今最富裕之地區。其發展將一日千里，進步神速不可思議。杜拜，沿海而立，是阿拉伯聯合酋長國中首先開發之地方，成為該區之主要貿易中心，因此是香港促進貿易之當然首選。

香港貿易發展局現正籌劃在杜拜舉辦一個龐大之展覽會，日期將由一九八三年十月廿三日至廿五日。該「香港產品展」將假杜拜佔地33,000方呎之國際貿易中心舉行，規模鼎盛，可容納更多之參展單位。這項龐大之展覽，為香港在杜拜舉辦中最盛大之一次，香港貿易發展局誠意邀請香港各類本地製品之廠商及出口商踴躍參加。

為推廣是次展覽及吸引阿拉伯區之眾多買家，香港貿易發展局已擬定一連串之龐大廣告宣傳，在阿拉伯聯合酋長國及中東各區盛大推行。

此外，香港貿易發展局將為各參展者安排一切行程住宿，協助辦理運送貨辦及報關等手續，請即報名參加，萬勿錯過這個開發中東市場之良機。

詳情請電5-2679222香港貿易發展局查詢。截止報名日期為五月十七日。

### 香港貿易發展局 拓展香港對外貿易

總辦事處：香港干諾道中康樂大廈 電話：5-2679222  
海外辦事處設於：阿姆斯特丹、法蘭克福、漢堡、倫敦、曼徹斯特、巴黎、馬賽、斯德哥爾摩、維也納、蘇黎世、芝加哥、達拉斯、洛杉磯、紐約、邁阿密、多倫多、墨西哥城、巴拿馬、雪梨、東京、大阪、新加坡、吉隆坡、曼谷、雅加達、馬尼拉、新德里、孟買、加爾各答、卡拉奇、科倫坡、新加坡、吉隆坡、曼谷、雅加達、馬尼拉、新德里、孟買、加爾各答、卡拉奇、科倫坡。

一九八三年十月廿三至廿五日

### 澄清湖八勝景引人 素有台灣西湖雅名

澄清湖位於高雄，風景優美，素有「台灣西湖」之雅名。該湖面積廣闊，湖水清澈，周圍綠樹成蔭，環境宜人。該湖之八勝景，分別為：湖光山色、湖濱風光、湖中亭閣、湖上漁舟、湖邊小徑、湖中島嶼、湖邊人家、湖中漁網。該湖之風景，吸引了眾多遊客前來觀賞。該湖之管理處表示，將繼續致力於保護該湖之環境，為市民提供更多之休閒娛樂場所。

### 學中亞比倫哥大拿加 觀參迎歡影電育教放

請申生新月九受接續















# 本港新聞

## 15款手錶被禁展銷 並未損害本港形象

巴塞爾展覽已接單一億四千萬元

【本報訊】瑞士巴塞爾鐘錶展覽會，已於本月廿六日開幕。據悉，該會已接獲來自世界各地的定單，總額達一億四千萬元。雖然展覽中禁止展銷十五款手錶，但並未損害本港形象。

## 世界經濟氣候有利 現是最佳投資時機

選購「雪亮」新產品  
贈送名廠手錶一件

【本報訊】世界經濟氣候有利，現是最佳投資時機。選購「雪亮」新產品，贈送名廠手錶一件。

## 不再集中於電子消費品 港電子業蓬勃發展

擴至生產複雜零件

【本報訊】香港電子業不再集中於電子消費品，而是蓬勃發展，擴至生產複雜零件。

## 被的士撞跌後 男子離奇失款

警方追查帶走一名司機助調查

【本報訊】一名男子被的士撞跌後，離奇失款。警方已追查帶走一名司機助調查。

## 華都酒店增設 十六人毀家

增設兩位紅歌星

【本報訊】華都酒店增設十六人毀家，增設兩位紅歌星。

## 專辦小巴商人要求政府 牌費減至一千

【本報訊】專辦小巴商人要求政府牌費減至一千。

### 青年協會大角咀中心 六月初舉辦訓練班

十四至廿五歲男女均可參加

【本報訊】青年協會大角咀中心，將於六月初舉辦訓練班，歡迎十四至廿五歲男女參加。

### 人民入境事務主任 不服原判上訴得直

涉違法貪款判罰款二千元

【本報訊】人民入境事務主任不服原判上訴得直，涉違法貪款判罰款二千元。

### 廣東銀行有限公司股東年會通告

本公司定於一九八三年四月廿九日（星期五）下午三時在香港德輔道中六號本公司總行二樓會議室舉行股東年會。

### 六合彩頭獎兩注 派五十五萬五千元

【本報訊】六合彩頭獎兩注，派五十五萬五千元。

### 華都酒店增設 十六人毀家

增設兩位紅歌星

### 瑞士航空公司

祇需由39瑞士法郎起即可在瑞士停留一宵

若想在瑞士多作逗留，祇需讓瑞航記下你續飛其他地方所乘的班機，便可為你預訂酒店（由39法郎起）及供應出租汽車（由51法郎起）。一切自可如願以償。請向瑞航索取「A Date with Switzerland」說明書參閱。

瑞航祝你在瑞士享受快樂時光！

有關詳情請洽各大旅行社、貨運代理或致電 5-293670 瑞士航空公司查詢。

### 泛印國際財務有限公司

商業貸款·商業信用證·外匯買賣·匯款  
旅行支票·定期存款·股票抵押·樓宇分期

期限	港幣	美金
三個月	10.250%	9.000%
六個月	10.250%	9.125%
十二個月	10.125%	9.250%
十八個月	面議	面議
廿四個月	面議	面議

總行：香港中環德輔道中8號東昌大廈十八樓 電話：5-215661  
旺角分行：九龍彌敦道673號匯豐銀行大廈1405室 電話：3-950156（5線）3-913311  
新蒲崗分行：九龍新蒲崗彩虹道70號地下 電話：3-289085（4線）  
西區分行：香港文咸西街55號地下 電話：5-421232（4線）

### 華光航業投資有限公司 股東週年常會通告

本公司定於一九八三年六月廿日（星期四）下午三時三十分假座香港灣仔軒尼詩道四十八至六十二號華光大廈廿七樓召開第十二屆股東週年常會，審議下列事項。

### 市政局

聘請助理體育統籌主任

市政局現正徵集具備下列資歷人士申請上述委任合約職位，月薪可達二千元。

### 今天拍賣

AUCTION TODAY

承領主命下列貴重物業出投

地點：九龍彌敦道44號及45號A利嘉大廈9樓  
地段：九龍內地段第9424號之餘段及九龍內地段第9244號之餘段不可分割地等份之3/74份地

### 地政署

擬招標承租官地

招租地段：九龍新蒲崗彩虹道四十四號官地，面積約一萬一千七百八十平方呎。

### 香港考試局

僱請官字打字/編譯員啟事

（甲）臨時僱員  
申請者須精通中文及/或英文官字打字。工作條件：辦公地點在九龍。辦公時間：上午九時至下午五時。月薪：\$2,580.00。

### ALLIED FOOD INDUSTRIES (遠東)有限公司

（食品工業）（遠東）有限公司

截至一九八二年十二月三十一日止之六個月之中期業績報告

### 衛健明會計師行

會計師行

地址：香港德輔道中45號  
電話：5-242136





# 市局盃五人足球富刺激性 四強今爭盟主

## 南華精工寶路華流浪將有惡鬥

【特訊】香港五人足球賽，經過激烈角逐，四強隊伍已出爐。今(廿四)晚八時，在灣仔體育館舉行決賽，南華對精工，寶路對流浪。此項比賽，由於賽制獨特，競爭激烈，被譽為「五人足球中的奧運會」。

南華隊在首場比賽中，以三比零擊敗寶路隊，展現了強大的實力。精工隊則在另一場比賽中，以二比零擊敗流浪隊。兩場比賽均打得非常精彩，進球頻繁，吸引了大量觀眾到場觀看。

今晚的決賽，被視為一場「惡鬥」。南華隊和精工隊都是實力強勁的隊伍，兩隊之間的比賽，預計將會非常激烈。寶路隊和流浪隊雖然在首場比賽中落敗，但他們在比賽中表現出的鬥志和實力，也給觀眾留下了深刻的印象。

### 東昇勝德二比零

【本報訊】昨晚在灣仔體育館舉行的五人足球賽，東昇隊以二比零擊敗德隊，晉身四強。東昇隊在比賽中表現出色，進攻犀利，防守穩健。德隊則在比賽中顯得有些疲乏，未能發揮出正常的水平。

### 精工勝德二比零

【本報訊】昨晚在灣仔體育館舉行的五人足球賽，精工隊以二比零擊敗德隊，晉身四強。精工隊在比賽中表現出色，進攻犀利，防守穩健。德隊則在比賽中顯得有些疲乏，未能發揮出正常的水平。

### 南華勝東方四比三

【本報訊】昨晚在灣仔體育館舉行的五人足球賽，南華隊以四比三擊敗東方隊，晉身四強。南華隊在比賽中表現出色，進攻犀利，防守穩健。東方隊則在比賽中顯得有些疲乏，未能發揮出正常的水平。

### 寶路勝德二比零

【本報訊】昨晚在灣仔體育館舉行的五人足球賽，寶路隊以二比零擊敗德隊，晉身四強。寶路隊在比賽中表現出色，進攻犀利，防守穩健。德隊則在比賽中顯得有些疲乏，未能發揮出正常的水平。

### 流浪勝德二比零

【本報訊】昨晚在灣仔體育館舉行的五人足球賽，流浪隊以二比零擊敗德隊，晉身四強。流浪隊在比賽中表現出色，進攻犀利，防守穩健。德隊則在比賽中顯得有些疲乏，未能發揮出正常的水平。

### 中共衛冕不易

【本報訊】在昨晚舉行的五人足球賽中，中共隊在比賽中表現出色，成功衛冕冠軍。中共隊在比賽中展現了強大的實力和團隊精神，最終以三比零擊敗了對手的隊伍。

### 女子可憐後座男隊將有劇門

【本報訊】在昨晚舉行的五人足球賽中，女子隊在比賽中表現出色，成功衛冕冠軍。女子隊在比賽中展現了強大的實力和團隊精神，最終以三比零擊敗了對手的隊伍。



### 巴西友賽智利

【本報訊】巴西隊將於下週在智利進行友誼賽。巴西隊在比賽中表現出色，成功衛冕冠軍。巴西隊在比賽中展現了強大的實力和團隊精神，最終以三比零擊敗了對手的隊伍。

### 多運動員訪南非

【本報訊】多名運動員將於下週訪問南非。運動員在比賽中表現出色，成功衛冕冠軍。運動員在比賽中展現了強大的實力和團隊精神，最終以三比零擊敗了對手的隊伍。

### 歐洲陣容已選出

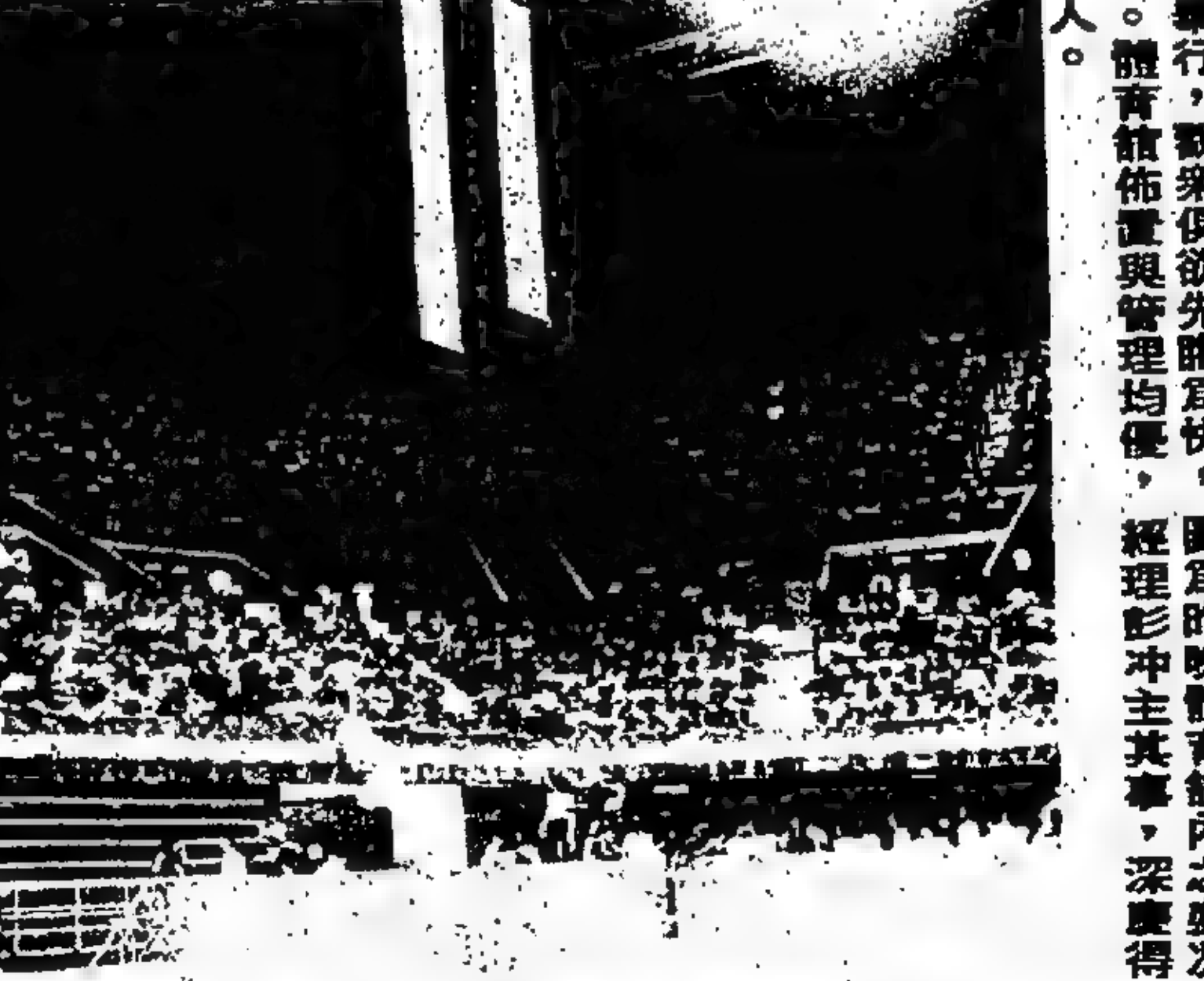
【本報訊】歐洲足球賽的陣容已經選出。歐洲隊在比賽中表現出色，成功衛冕冠軍。歐洲隊在比賽中展現了強大的實力和團隊精神，最終以三比零擊敗了對手的隊伍。

### 泛美運會可能取消

【本報訊】泛美運會可能會被取消。泛美隊在比賽中表現出色，成功衛冕冠軍。泛美隊在比賽中展現了強大的實力和團隊精神，最終以三比零擊敗了對手的隊伍。

### 台灣申請入會問題

【本報訊】台灣申請加入國際體育組織的問題。台灣隊在比賽中表現出色，成功衛冕冠軍。台灣隊在比賽中展現了強大的實力和團隊精神，最終以三比零擊敗了對手的隊伍。



### 市局盃五人足球次賽程

【本報訊】市局盃五人足球賽的次賽程已經公佈。市局隊在比賽中表現出色，成功衛冕冠軍。市局隊在比賽中展現了強大的實力和團隊精神，最終以三比零擊敗了對手的隊伍。

### 港澳學界國際體育競技

【本報訊】港澳學界將於下週舉行國際體育競技。港澳隊在比賽中表現出色，成功衛冕冠軍。港澳隊在比賽中展現了強大的實力和團隊精神，最終以三比零擊敗了對手的隊伍。

### 銀牌籃球複賽

【本報訊】銀牌籃球賽的複賽將於下週舉行。銀牌隊在比賽中表現出色，成功衛冕冠軍。銀牌隊在比賽中展現了強大的實力和團隊精神，最終以三比零擊敗了對手的隊伍。

### 今晚九伊館六時三刻展開

【本報訊】今晚九伊館將於六時三刻展開。九伊隊在比賽中表現出色，成功衛冕冠軍。九伊隊在比賽中展現了強大的實力和團隊精神，最終以三比零擊敗了對手的隊伍。

### 加拿大體育部長稱

【本報訊】加拿大體育部長在比賽中表現出色，成功衛冕冠軍。加拿大隊在比賽中展現了強大的實力和團隊精神，最終以三比零擊敗了對手的隊伍。

### 繼續爭辦八六世盃

【本報訊】加拿大體育部長表示，將繼續爭辦八六世盃。加拿大隊在比賽中表現出色，成功衛冕冠軍。加拿大隊在比賽中展現了強大的實力和團隊精神，最終以三比零擊敗了對手的隊伍。



# 第十八屆圖書文具展覽

香港書籍文具公會主辦

## 十八屆圖書文具展覽 假座大會堂低座舉行

香港書籍文具公會主辦之「第十八屆圖書文具展覽」已於昨(廿五)日，假香港大會堂低座二樓展覽廳舉行，教統局李守志太平紳士主持開幕剪綵儀式。

該會副會長黃國權在致詞時指出，該會自成立以來，每年均在大會堂舉行，其目的為推廣圖書文具，促進社會人士對圖書文具之認識，並藉此機會，向社會人士介紹最新之圖書文具，以期達到推廣之目的。此外，該會亦會向社會人士介紹最新之圖書文具，以期達到推廣之目的。

## 第十八屆圖書文具展覽 參展者共四十五家

名單如下：  
(一) 3M 遠東有限公司  
(二) 林裕行  
(三) 信昌文具有限公司  
(四) 聯泰有限公司  
(五) 永裕洋行  
(六) 上海印務有限公司  
(七) 聯泰有限公司  
(八) 聯泰有限公司  
(九) 聯泰有限公司  
(十) 聯泰有限公司  
(十一) 聯泰有限公司  
(十二) 聯泰有限公司  
(十三) 聯泰有限公司  
(十四) 聯泰有限公司  
(十五) 聯泰有限公司

## 訊息傳遞新突破 「思高牌」報事貼

在繁榮之香港，工作之節奏，一日比一日快，任何文件或物品，若不即時處理，往往會造成不便。思高牌報事貼，乃一種新發明之訊息傳遞工具，其特點如下：  
(一) 訊息傳遞迅速：凡有需要傳遞之訊息，只需將報事貼貼於文件上，即可即時傳遞。  
(二) 訊息傳遞準確：報事貼上印有清晰之訊息，可避免誤會。  
(三) 訊息傳遞安全：報事貼上印有密碼，可防止他人竊取訊息。  
(四) 訊息傳遞方便：報事貼可隨時隨地使用，不受時間及地點之限制。



李守志太平紳士(中)主持第十八屆圖書文具展覽開幕剪綵儀式。

## 3M最新貢獻 「思高」牌「格式」報事貼



格式專家創 實用又妥當  
「思高」報事貼——傳訊息 更便捷

訊息傳遞之傳遞，通常用萬字夾，大頭針或打書釘等附於文件上，在匆忙傳遞時，往往容易遺失或破壞文件原貌，造成損失。  
「思高」報事貼乃美國 3M 公司繼「思高」神奇隱形膠紙後又一榮譽貢獻，其背面之獨特神奇黏膠，貼在任何文件或物品上，亦穩如泰山，而不要時，一揭即甩，不留痕跡，不傷文件，貼完可以再貼，突出之黃色，吸力強，易被發現及受注意，確屬寫字樓訊息傳遞必備之寶。

本人/公司對「思高」報事貼，甚感興趣，請將下列地址寄上：  
☐ 有關之詳細資料  
☐ 免費試用樣本一份

姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_  
電話：\_\_\_\_\_



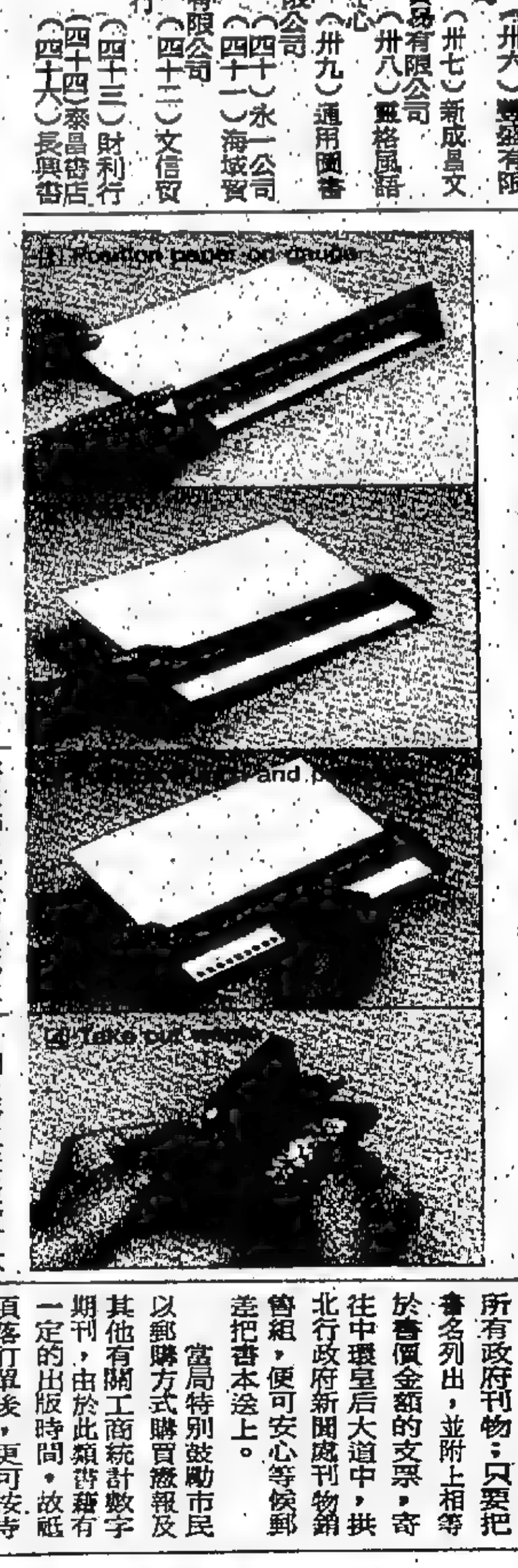
香港永大文具行總代理

OFFICE PRODUCTS DESK ACCESSORIES  
**CARL**  
卡路牌  
高級辦公室用品



## 卡路牌多孔穿孔機 價錢實惠效用大

香港永大文具行總代理之「卡路牌」多孔穿孔機，其特點如下：  
(一) 價錢實惠：價格低廉，適合各級辦公室使用。  
(二) 效用大：可同時穿孔多個孔，節省時間。  
(三) 操作簡單：只需將文件放入機器，即可自動穿孔。  
(四) 耐用：採用高品質材料，使用壽命長。



市民踴躍到展覽參觀。



# 第十八屆圖書文具展覽

## 美精刷印實詳容內報年府政 萬二達量銷月兩版出 迎歡民市大廣受示顯

任何出版商在定價時，都必須考慮到成本，如紙張、印刷、裝訂、運輸、銷售等，若定價過低，則會造成虧損，若定價過高，則會失去市場。政府年報的出版，一向以低廉價格為宗旨，以便各界人士購買。今年政府年報的出版，更在原有基礎上，進一步降低價格，以廣受歡迎。

政府年報的內容，一向以詳實、精確為宗旨。今年政府年報的內容，更在原有基礎上，進一步增加，以提供更全面的資訊。政府年報的出版，一向以精確、詳實為宗旨，以便各界人士了解政府的運作。

新雅文化事業有限公司，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該公司負責人表示，該公司一直致力於出版高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

新雅文化事業有限公司，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該公司負責人表示，該公司一直致力於出版高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

### 永高組合檔案系統 高雅耐用可觀傢俬

永高組合檔案系統，是由永高公司設計的一種新型檔案系統。該系統具有高雅、耐用、可觀等特點，適合用於辦公室、圖書館等場所。該系統的設計，旨在為用戶提供一個方便、快捷的檔案管理方案。

永高組合檔案系統，是由永高公司設計的一種新型檔案系統。該系統具有高雅、耐用、可觀等特點，適合用於辦公室、圖書館等場所。該系統的設計，旨在為用戶提供一個方便、快捷的檔案管理方案。

### 新雅出版兒童讀物 內容深具教育意義

新雅出版兒童讀物，是由新雅文化事業有限公司出版的一系列兒童讀物。該系列讀物內容豐富、教育意義深遠，適合用於兒童閱讀。該系列讀物的出版，旨在為兒童提供一個健康、有益的閱讀環境。

新雅出版兒童讀物，是由新雅文化事業有限公司出版的一系列兒童讀物。該系列讀物內容豐富、教育意義深遠，適合用於兒童閱讀。該系列讀物的出版，旨在為兒童提供一個健康、有益的閱讀環境。

### 三聯書店香港分店 業務店書聯三 書叢類各版出 速迅為極展發

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

### 三聯書店香港分店 歷史悠久規模宏大

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

### 三聯書店香港分店 出版中英文圖書 總代理中國中文出版物

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

### 三聯書店香港分店 設有全港最大的圖書門市部

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

### 三聯書店香港分店 地址：香港德輔道中九號

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

### 三聯書店香港分店 電話：二二二二二二

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。

三聯書店香港分店，在展覽會場內，展示了其最新的出版品。該店負責人表示，該店一直致力於提供高質量的圖書，並希望透過此次展覽，能與更多讀者建立聯繫。



## 萬能達EP300RE 能放能縮能與大機媲美

MINOLTA EP300RE

萬能達香港有限公司

九龍彌敦道67-71號豐年大廈8樓 電話：3-678051

澳門服務站 澳門維多利亞大道中68號E

廣州市萬能達影印機維修站 廣州市人民南路德興路38號

MINOLTA

三聯書店香港分店出版 各大書店有售	
《中國現代詩人選集》	
《中國現代詩人選集》	山劉逸生主編 名家編選 注釋 已出版17種 繁體字排印
詩經選 (第二版)	周錫範選注 16.00
屈原賦選	王 鈞選注 14.00
李商隱詩選 (第二版)	劉永正選注 16.00
杜牧詩選 (第二版)	周錫範選注 14.00
韓愈詩選	王 鈞選注 10.00
陸游詩選	金 休選注 15.00
李白詩選	馬 軍選注 16.00
陶淵明詩選	徐 楓選注 12.00
辛棄疾詞選 (第二版)	劉斯奮選注 即出
元人散曲選	龍清德選注 12.00
黃庭堅詩選	陳永正選注 12.00
許地山	周俊松 向雲鵬編選 15.00
周邦彥詞選 (第二版)	劉斯奮選注 即出
曹雪芹詩選	趙希真選注 14.00
姜夔詞選	劉斯奮選注 14.00
張籍王建詩選	李樹政選注 14.00
李賀詩選 (第二版)	劉斯奮選注 即出

ECO BRA POLYMPUS

PIECE COMBIE

PRECISION INSTRUMENT

PCB-100A PCB-100B

Q4 TRANSFER

Lettering And Graphic Transfer for designer

Q4 TRANSFER

Lettering And Graphic Transfer for designer

Q4 TRANSFER

Lettering And Graphic Transfer for designer

Q4 TRANSFER

Lettering And Graphic Transfer for designer

大和

華富牌 二人牌

塑膠快剪文具

Henkel

超能膠 磁膠

營棚膠

Wunder

強必殺防蟲紙：書櫃 衣櫃、廚櫃、雪櫃底

Halotone 日本油墨

標價機 立體貼

各大公司均售

總代理經銷：誠業公司

地址：九龍彌敦道文昌樓36號 3-882119 3-311848



# 康樂家庭

衛生常識

## 夏季流行病

慎防兒童感染

夏季流行病，以傷寒、霍亂、痢疾、痧症、腸胃炎、及各種細菌性腸胃病為最。其傳染媒介，多由食物、水、及接觸受污染之物品而起。兒童因其抵抗力弱，尤易感染。故父母應注意其飲食衛生，並注意環境之清潔。如發現兒童有發熱、嘔吐、腹瀉、或腹痛等症狀，應立即送醫診治。預防之法，在於注意飲食衛生，不食不潔之食物，並注意環境之清潔，及個人之衛生。

## 即食麵與粥

大受市民歡迎

尤是忙於工作的人

世界越進步，人類生活越忙，即食麵與粥，大受市民歡迎。尤是忙於工作的人，更覺方便。即食麵之發明，實為現代生活之一大貢獻。其製作簡單，食用方便，且味道可口，實為忙碌人士之最佳選擇。粥之製作亦極簡單，只需將米煮爛，加入調味料即可。其營養豐富，易於消化，為老人及病後體弱者之良伴。

## 九龍明愛婦女組

辦多項興趣小組

以增進婦女生活

九龍明愛婦女組，為增進婦女生活，特辦多項興趣小組。包括手工藝、烹飪、舞蹈、音樂等。該組之宗旨，在於提供婦女一個交流、學習及發展之平台。透過參加這些小組，婦女不僅可以學習新技能，還可以增進彼此之友誼，提高生活質量。

## 家政中心

教印尼菜

印尼華僑示範

家政中心，為教印尼菜，特設印尼華僑示範。該中心之成立，旨在向市民介紹印尼之飲食文化，並提供相關之家政服務。透過示範，市民可以學習到正宗之印尼菜餚之製作方法，並了解印尼之風土人情。此外，該中心還提供家政培訓課程，以幫助婦女提高家政技能。

# 第十八屆圖書文具展覽

## 香港上海印書館 年餘十五有歷史 刊書用實出門專

出統傳良優持維來以港遷 尤道公價取多繁類種籍書售 頌稱者費消為

萬能達 3M 複印機

家獨採 綫光效 果瑞玲

誠業文具公司 展出塑膠快券



## 3M 文具用品 推出多款展覽

3M 文具用品，推出多款展覽。包括各種文具、辦公用品及文具配件。該公司之產品，以其品質優良、價格公道而著稱。此次展覽，旨在向市民展示其最新之產品，並提供相關之資訊。

新書介紹：少年英雄傳（第二輯） 每盒 \$18.00  
（偉人故事連環圖 21.5x19cm） 每冊 \$3.00  
鯉魚的午餐 每盒 \$18.00  
（盒裝三冊 26x19cm）

新雅文化事業有限公司出版 H64757  
利通圖書公司發行 K647565

### 香港書籍文具業公會 圖書文具展覽會

商業是社會的基礎，而文化則是社會的靈魂。本會為促進文化事業之發展，特舉辦此次圖書文具展覽會。展覽內容豐富，包括各種書籍、文具及文具配件。歡迎各界人士踴躍參加，共同促進文化事業之繁榮。

總代理：東園株式會社產品  
地址：九龍九龍道碼頭文匯街文華樓八號三樓  
電話：三三八三五六

### 慶祝香港書籍文具業公會第十八屆圖書文具展覽開幕

總經銷：廣州、天津月曆、日曆、台曆  
總代理：東園株式會社產品

七彩人物、風景、兒童、花卉、動物、加印廣告、推銷商品、最佳宣傳、港惠提貨、饋贈新友、最佳禮物

香港買單、國內提貨、多款、高格調、高質量

★ 歡迎轉口、洽購，展覽期內八五折優待 ★

信昌文教用品有限公司  
SHUN CHEONG STATIONERY & EDUCATIONAL SUPPLIES LTD.  
地址：九龍官塘巧明街99號巧明大廈十樓 C、D 座  
電話：3-429322, 3-429428, 3-414319, 3-414310  
電傳：9910

### 中國現代史 再版

編新 陳布公編著

是一部最新的中國現代史，研究中國現代史者不可不讀。本書著者陳布公先生，對中國現代史素有研究，課餘之暇，在前年所編之《中國現代史》一書，從一九一一年至一九四九年，共編成七卷，內容詳實，為研究中國現代史之必備之書。現已再版，內容更為充實，歡迎各界人士踴躍購買。

本館由上海印書館發行地址：香港德輔道中  
租利街十九號順順大廈二樓電話 H45633





### 抽力不電 濕強需源

由力生公司代理之「雞仔牌」抽濕器，可吸除空氣中之水分，不需電源，只用熱氣即可工作，非常省電。

「雞仔牌」抽濕器，係由力生公司設計，其構造簡單，操作容易，且能吸除空氣中之水分，使空氣乾燥，防止霉菌之生長，對於家庭及辦公室之空氣，均有裨益。

力生公司電話：五九四八、五九四五。

### 雞仔牌抽濕器

「雞仔牌」抽濕器，係由力生公司設計，其構造簡單，操作容易，且能吸除空氣中之水分，使空氣乾燥，防止霉菌之生長，對於家庭及辦公室之空氣，均有裨益。

### 多彩多姿 今年港人夏裳

今年夏季，香港人的衣櫥裡，一定充滿了各式各樣的夏裳。從傳統的旗袍、蠶絲衫，到時髦的西裝、T恤，應有盡有。今年的夏裳設計，更趨於多元化，色彩也更為鮮艷。

### 扮嘢

「扮嘢」是香港話，意思是「扮鬼扮馬」，即「裝模作樣」或「扮相」。在過去，「扮嘢」多指那些不務正業、整天混日子的人。但現在，「扮嘢」的含義已有所改變，它也可以指那些在舞台上、影視圈裡，為了達到某種效果而刻意裝扮的人。



### 春裝

春季是穿春裝的好時節。今年的春裝設計，更趨於輕便、舒適。從輕薄的襯衫、T恤，到時尚的西裝、外套，應有盡有。春裝的設計，更注重於展現人的自然美，而不像冬裝那樣強調保暖。

### 將古畫展覽中亮相之日本木刻版畫

在古畫展覽中，除了傳統的中國古畫外，還有一類名為「日本木刻版畫」的作品。這類作品是由日本藝術家利用木刻技術，將畫作複製出來的。它們具有獨特的風格，色彩鮮艷，線條清晰。



毛絨絨的色白襪內，綴點作扣鈕鑲金及線車圖明以，計設的這味軍海有甚裝新歡這。若穿女少的束無拘 無合適最，衫線

## 中國城夜總會

九龍尖沙咀東部地連67號半島中心4樓 電話：3 7230388

# GRAND OPENING

## 22nd MAY

### 名歌星盛大表演

崔苔菁小姐  
梅艷芳小姐  
陳潔靈小姐

中國城夜總會  
地址：九龍尖沙咀東部地連67號半島中心4樓  
電話：3 7230388

### 彩色生活

本報特闢「彩色生活」專欄，為讀者提供豐富多彩的生活資訊。包括時尚潮流、影視娛樂、旅遊探險等各個領域的內容。歡迎讀者踴躍投稿，分享您的生活點滴。

### 雅式展覽服務主辦

## 消閒用品大展

八月初灣仔展覽中心

本展覽中心將於八月初舉辦「消閒用品大展」，展出各種精緻的消閒用品，包括茶具、文房四寶、古玩字畫等。歡迎各界人士踴躍參觀。

### 席漢滿式西談

本報特闢「席漢滿式西談」專欄，為讀者提供有關西方文化、藝術、科學等方面的資訊。內容豐富，引人入勝。歡迎讀者踴躍投稿，分享您的見解。

### 論針灸

## 注射療法

針灸是中國傳統醫學的重要組成部分，具有悠久的歷史和豐富的文化底蘊。本報特闢「論針灸」專欄，為讀者提供有關針灸理論、技術、臨床應用的資訊。歡迎讀者踴躍投稿，分享您的經驗。



# 單期比較去年長

## 平均開工率現在已達八成，比去年同期約多兩成，廠家付運亦比去年提

【本報訊】供不應求之現象，本報最近接獲各工廠之報告，現已達八成，比去年同期約多兩成，廠家付運亦比去年提早，因各地市場存貨甚微。

（本報訊）供不應求之現象，本報最近接獲各工廠之報告，現已達八成，比去年同期約多兩成，廠家付運亦比去年提早，因各地市場存貨甚微。

# 美元市先漲後回軟

## 港匯指數企定不變

【本報訊】港幣匯價，最近因美元市先漲後回軟，港匯指數企定不變。

（本報訊）港幣匯價，最近因美元市先漲後回軟，港匯指數企定不變。

# 港金閃縮日升日跌

## 收市又報高十五元

【本報訊】港金閃縮日升日跌，收市又報高十五元。

（本報訊）港金閃縮日升日跌，收市又報高十五元。

# 本港成衣輸加拿大

## 首四月接單增加

【本報訊】本港成衣輸加拿大，首四月接單增加。

（本報訊）本港成衣輸加拿大，首四月接單增加。

# 天氣漸熱市民換季

## 夏季服裝全面上市

【本報訊】天氣漸熱，市民換季，夏季服裝全面上市。

（本報訊）天氣漸熱，市民換季，夏季服裝全面上市。

# 生豬市道開慢

## 貨源供應充足，買家購意欠旺

【本報訊】生豬市道開慢，貨源供應充足，買家購意欠旺。

（本報訊）生豬市道開慢，貨源供應充足，買家購意欠旺。

# 香港金融行情表

項目	最高	最低	收市
港幣兌美元	0.85	0.84	0.845
港幣兌英鎊	0.18	0.17	0.175
港幣兌日圓	10.5	10.4	10.45
港幣兌法郎	1.5	1.4	1.45
港幣兌馬克	1.8	1.7	1.75
港幣兌比索	1.2	1.1	1.15
港幣兌比拉	1.1	1.0	1.05
港幣兌比拉	1.1	1.0	1.05
港幣兌比拉	1.1	1.0	1.05
港幣兌比拉	1.1	1.0	1.05

# 市開融金洲歐

## 順回元美 跌略價金

【本報訊】市開融金洲歐，順回元美，跌略價金。

（本報訊）市開融金洲歐，順回元美，跌略價金。

# 市匯京東

## 回醒見

【本報訊】市匯京東，回醒見。

（本報訊）市匯京東，回醒見。

# 尼日利亞小量訂單開來

## 匯約期竟長達百八十天

【本報訊】尼日利亞小量訂單開來，匯約期竟長達百八十天。

（本報訊）尼日利亞小量訂單開來，匯約期竟長達百八十天。

# 港方銀行多數不予貼現

## 廠商對商取捨兩難，較早前付港貨，不少仍未收到貨

【本報訊】港方銀行多數不予貼現，廠商對商取捨兩難，較早前付港貨，不少仍未收到貨。

（本報訊）港方銀行多數不予貼現，廠商對商取捨兩難，較早前付港貨，不少仍未收到貨。

# 生油菜油椰油齊漲

## 棕油大量由星湧來

【本報訊】生油菜油椰油齊漲，棕油大量由星湧來。

（本報訊）生油菜油椰油齊漲，棕油大量由星湧來。

# 發展局設港辦事處

## 協助港廠投資顧問

【本報訊】發展局設港辦事處，協助港廠投資顧問。

（本報訊）發展局設港辦事處，協助港廠投資顧問。

# 多很米存寄候

## 價漲市米 手縮盤二

【本報訊】多很米存寄候，價漲市米，手縮盤二。

（本報訊）多很米存寄候，價漲市米，手縮盤二。

# 星洲對外貿易總值

## 首季呈罕見衰退

【本報訊】星洲對外貿易總值，首季呈罕見衰退。

（本報訊）星洲對外貿易總值，首季呈罕見衰退。

# 期豆交投減

## 市況尚穩，全日共成交三萬三千三百三十三手

【本報訊】期豆交投減，市況尚穩，全日共成交三萬三千三百三十三手。

（本報訊）期豆交投減，市況尚穩，全日共成交三萬三千三百三十三手。

# 國際金融股市行情

項目	最高	最低	收市
倫敦股市	100.00	99.50	99.75
紐約股市	100.00	99.50	99.75
東京股市	100.00	99.50	99.75
香港股市	100.00	99.50	99.75
金價	100.00	99.50	99.75
油價	100.00	99.50	99.75
匯率	100.00	99.50	99.75
期貨	100.00	99.50	99.75
債券	100.00	99.50	99.75
股票	100.00	99.50	99.75



某政府官員或商人之肖像。











# 本港新聞

## 廠房店舖噴煙 污染黃大仙區

### 五百多間正受定期監察

【本報訊】黃大仙區內之工業及商業活動，因受污染影響，空氣質素下降，居民健康亦受威脅。據環保局表示，該區內有五百多間工廠及店舖，正受到定期監察。環保局已發出多份警告信，要求有關單位採取措施，減少污染。否則，不排除採取法律行動。

在黃大仙區內，由於工廠及店舖密集，加上交通繁忙，空氣污染情況嚴重。居民反映，最近幾天，空氣中有一股刺鼻的煙味，且視力模糊。環保局表示，他們已派員前往該區進行調查，並要求有關單位採取措施，減少污染。

## 港台已發揮效能 負傳播媒介責任

### 年花一億二千萬元值得

【本報訊】香港電台及電視台在過去一年中，發揮了極大的效能，負起了傳播媒介的責任。據統計，兩台在過去一年中，共播出了超過一萬小時的節目，其中不乏高質量的新聞及文化節目。這顯示了兩台在資源運用上的效率，以及對社會的貢獻。

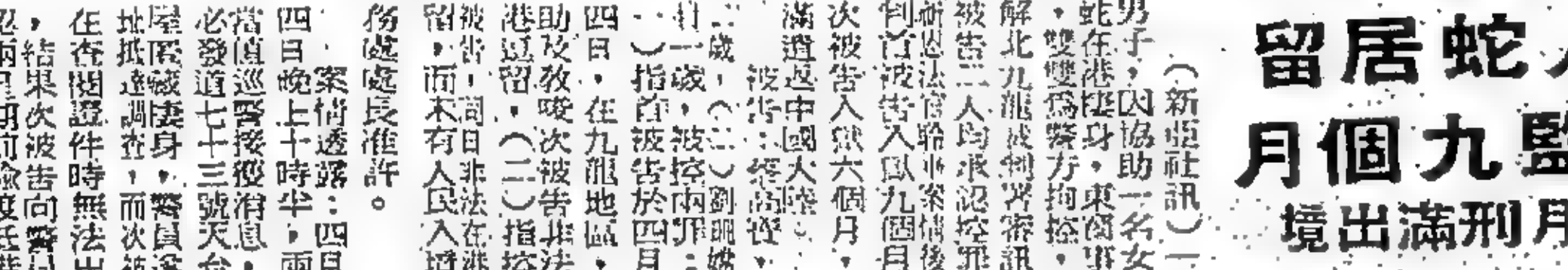
## 嶺南名菜「八角亭牛肉」 客人面前烹調別具特色



嶺南名菜「八角亭牛肉」，是廣東地區的一道傳統名菜。這道菜選用上等牛肉，配以八角、桂皮等香料，經過長時間的燉煮，使牛肉軟爛入味。在客人面前烹調，別具特色，能讓人感受到廚師的精湛技藝。

「八角亭牛肉」的烹調過程非常講究。廚師會先將牛肉切成塊狀，然後放入大鍋中，加入水、八角、桂皮等香料，大火煮沸後，轉小火慢燉。在烹調過程中，廚師會不斷翻動牛肉，確保其均勻受熱。最後，將牛肉盛出，撒上蔥花、香菜，即可上桌。

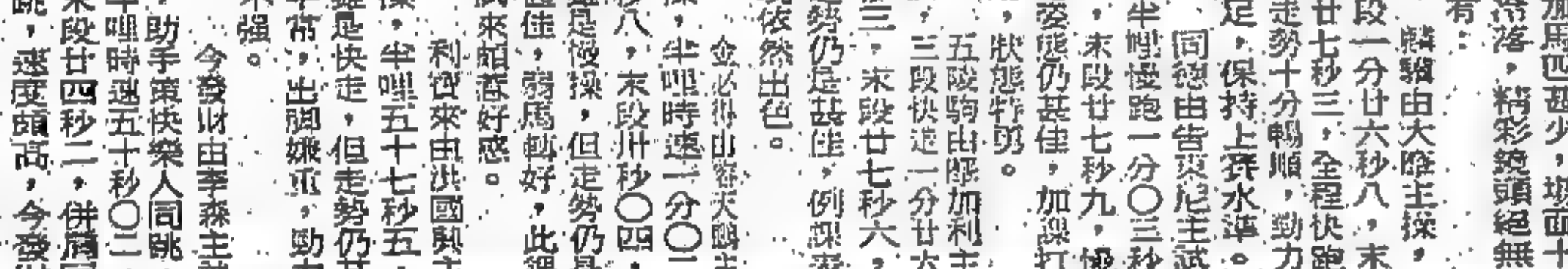
## 斯里蘭卡航空公司頒發 八二年突出代理公司獎



斯里蘭卡航空公司最近頒發了八二年突出代理公司獎，以表彰在過去一年中表現優異的代理公司。獲獎公司包括：香港航空、新加坡航空、馬來西亞航空等。這些公司在過去一年中，為斯里蘭卡航空公司提供了優質的服務，並為其業務的發展做出了貢獻。

斯里蘭卡航空公司總裁表示，獲獎公司所表現出的專業精神和服務態度，是該公司一直以來所追求的。他感謝這些公司對斯里蘭卡航空公司的支持，並表示，該公司將繼續努力，為乘客提供更高質量的服務。

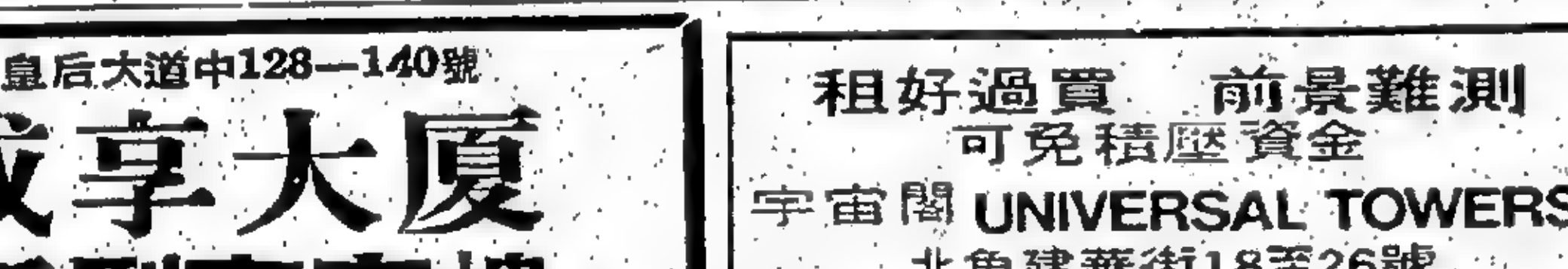
## 留居蛇人女助協 月個九監判子男



一名協助警方調查的男子，因涉及一宗案件，被判監禁九個月。該名男子在案發後一直留在香港，並協助警方進行調查。法院在審理後，認為該名男子的行為嚴重違反了法律，因此判其入獄。

法院在判決時表示，該名男子在案發後，並未表現出悔意，反而試圖逃避責任。因此，法院必須對其進行嚴懲，以儆效尤。該名男子目前仍在監獄中服刑，並將在九個月後出庭受審。

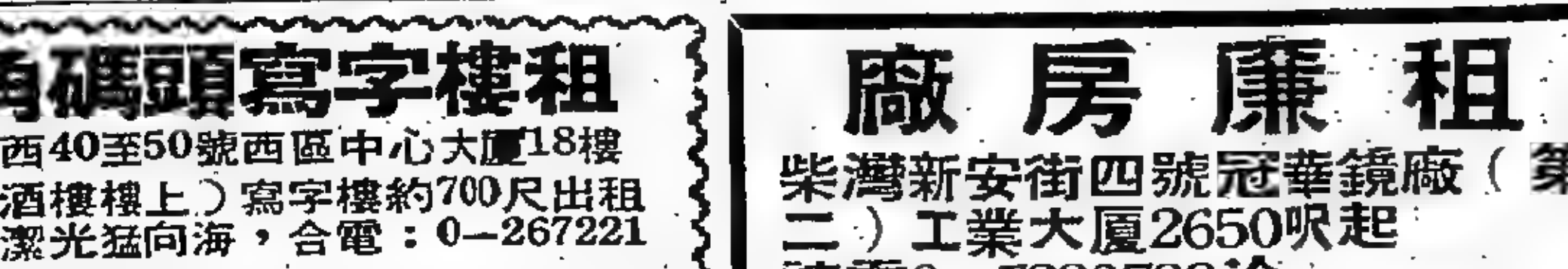
## 朴仕能上訴被駁回 本週末不能上陣



朴仕能上訴被駁回，本週末不能上陣。朴仕能是一名著名的拳擊手，最近在一場比賽中失利。他對此表示不滿，並提出上訴。然而，裁判委員會在審理後，認為朴仕能的上訴理由不充分，因此駁回了他的上訴。這意味著朴仕能必須在本週末的比賽中，繼續與他的對手對陣。

朴仕能對裁判委員會的決定表示失望，但他也表示，他會尊重裁判委員會的決定，並繼續努力，爭取在下一場比賽中取得好成績。他的教練也表示，他們會全力支持朴仕能，並幫助他調整狀態，迎接下一場比賽。

## 沙田 勇特態課加德同 勁甚試拍財發今



沙田勇特態課加德同，勁甚試拍財發今。這是一項由沙田區政府主辦的活動，旨在推廣沙田區的旅遊資源，並為當地的旅遊業發展提供動力。活動將於本週末在沙田區內舉行，屆時將有大量的遊客前往參觀。

沙田區政府表示，他們非常重視沙田區的旅遊發展，並希望通過舉辦這樣的活動，能夠吸引更多的遊客前來沙田旅遊。他們也表示，他們將繼續努力，為遊客提供更好的服務，並為當地的旅遊業做出更大的貢獻。

## 財星拱照氣勢欠強 易渡創造世界俱佳



財星拱照氣勢欠強，易渡創造世界俱佳。這是一篇關於命理的文章，探討了財星在命理中的作用，以及易渡在命理中的重要性。文章指出，財星在命理中代表著財富和地位，而易渡則代表著命運和機遇。只有當財星和易渡都處於良好的狀態時，一個人才能創造出美好的未來。

文章還提到，易渡在命理中扮演著至關重要的角色。它不僅影響著一個人的命運，還影響著一個人的性格和行為。因此，了解易渡對於一個人來說是非常重要的。文章最後建議，人們應該通過不斷的努力和學習，來提升自己的命理水平，並為自己的未來創造出更好的機會。

### 地產與房

買賣租賃 · 建築材料  
瓷磚潔具 · 電器燈飾  
傢俬裝修 · 居室設計

### 威享大廈

皇后大道中128-140號  
新型寫字樓  
高低層租售

### 租好過買

前景難測  
可免積壓資金  
宇宙閣 UNIVERSAL TOWERS  
北角建華街18至26號  
A、B兩座 二梯二伙 三面單邊  
高尚豪華  
每單位768-923呎現只租  
三仟餘元起

### 廉價廠房出租

葵青灣亞公岩道八號  
面積由至6,500至13,000呎

### 特平租售

葵涌地王工廈前後馬路(大連排道/華星街)二層連地下，上層高12尺面積16,500呎下層高15尺面積15,000呎，貨車直達門口合染布廠塑膠貨倉等各行各業，工源交通特別方便，經紀免問。

### 廉價廠房出租

香港仔黃竹坑道63號9F  
面積 9710呎  
每呎 2元  
適合各行業 交通便利  
請電：5-630391

### 三角碼頭寫字樓租

德輔道西40至50號西區中心大廈18樓(新景酒樓樓上)寫字樓約700呎出租地方清潔光猛通海，合電：0-267221 5-491923-4洽

### 廠房廉租

柴灣新安街四號冠華鏡廠(第二)工業大廈2650呎起  
請電3-7220799洽

### 官塘廠房出售

巧明街118號萬年大廈3750呎  
連貨車車位交吉  
電話3-426271何小姐洽

### 中區寫字樓廉租

干諾道中誠信大廈，高層面海景  
鄰近政府停車場面積九三二呎及五七七呎，獨立水廁廉租  
電：H四九一四七九洽

### 廉價廠房出租

葵青灣亞公岩，民興工業大廈十七樓連天台  
廠房面積 3720呎 每呎1.30元  
天台面積 2889呎 每呎 8毫  
請電：5-633129

### 萬美達工業大廈

葵青灣葵青道58-64號  
新廠房，即租，即租每呎\$1.80  
伙伙單邊，每層兩個單位3921呎起  
租租處：0-621785，地盤：0-212190

### 大角咀 槐樹街 正輝商業大廈

八十尺闊大單邊  
旺舖全幢或分層  
特價租售  
電話：5-239073

### 舖位商場住宅租售

九龍青洲山道532-532A  
萬昌工廠大廈  
出租  
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓電話H 252497

### 高級寫字樓廉租

德輔道中二千餘呎玻璃幕牆裝修格中央冷氣等俱全，現在業主自用尚未遷出要六月才交吉租特廉  
請電H-437200洽

### 旺舖招租

1080呎  
近小巴站戲院  
葵青灣黃竹坑道63號  
早0-432525  
晚0-422836

### 官塘廠特平出租

偉業街162號三樓柒千尺裝修好  
有水電一梯一伙每尺1.6元合電  
7417611麥 晚364162

### 學助童救 報日僑華

囊善解請 翁仁長善



# 娛樂圈

## 台灣的電影市場也是西片勝 電影復甦是全世界性 西片生意前景樂觀

今年香港電影市場在經歷了去年的慘淡後，已開始復甦。據統計，去年全港電影院的總收入為一億二千萬元，較前年增長了百分之十。而今年首三月的總收入已達一億三千萬元，顯示電影市場正以強勁的姿態復甦。

在復甦的背後，是觀眾對電影的興趣日益增加。去年全港電影院的總觀眾人次達一億二千萬元，較前年增長了百分之十。而今年首三月的總觀眾人次已達一億三千萬元，顯示觀眾對電影的興趣日益增加。

此外，西片在市場上的表現也非常出色。去年全港西片的總收入為一億二千萬元，較前年增長了百分之十。而今年首三月的總收入已達一億三千萬元，顯示西片在市場上的表現也非常出色。

### 三十名候選佳麗 無線昨公佈名單

#### 無線昨公佈名單

無線電視公司為慶祝開台三十週年，特舉辦「無線三十週年佳麗選舉」。昨日公佈了三十名候選佳麗名單，她們分別是：(一)陳慧嫻、(二)鄭秀文、(三)鄭裕玲、(四)張曼玉、(五)梅艷芳、(六)劉嘉玲、(七)鍾楚紅、(八)張學友、(九)黎明、(十)郭富城、(十一)吳倩蓮、(十二)李若彤、(十三)楊采妮、(十四)林青霞、(十五)徐楓、(十六)狄龍、(十七)周潤發、(十八)梁朝偉、(十九)張國榮、(二十)周華健、(二十一)齊秦、(二十二)姜育恆、(二十三)王傑、(二十四)庾澄慶、(二十五)羅大佑、(二十六)李宗盛、(二十七)陳昇、(二十八)潘越、(二十九)蔡幸娟、(三十)鳳飛飛。



### 與徐小明在美對介 米雪重回亞視懷抱

米雪在離開亞視後，曾先後在無線電視及美國電視界發展。她最近與徐小明在美對介，並決定重回亞視懷抱。米雪表示，她對亞視充滿感情，並相信亞視會給她一個發揮的機會。

### 劉天梅不想續約 特向亞視出難題

劉天梅在亞視工作多年，最近因合約問題與亞視產生分歧。她表示，她不想續約，並向亞視提出了許多難題。亞視方面則表示，他們願意與劉天梅進行溝通，並尋求一個雙方都能接受的方案。



### 徐小明有風度 讀射鵰成績好

徐小明在讀射鵰時成績非常好，這顯示他具有極強的學習能力。徐小明表示，他非常喜歡閱讀，並從射鵰中獲得了許多啟發。



### 王禮泉飛星 協助影片宣傳

王禮泉最近飛往香港，協助某部影片的宣傳工作。他表示，他非常喜歡這部影片，並相信它會取得巨大的成功。

### 今天盛大公映

觀眾真正識貨·午夜場冠軍係我

## 山咀晒KEY

范繼堯·邱百慧 領銜主演

新人上陣·脫孔清新·功夫做足·大膽眼福

清甜派大導演 文華 落足料泡製·晒晒你口味

點樣至晒KEY·睇過你就知 文華(香港)公司出品

### 華僑日報讀者旅行團

榮譽主辦

## 母親節 歡樂環島遊

與慈母共享 乳豬全體 海鮮鮑翅晚宴

誰言寸草心 報得三春暉

- 乘豪華冷氣遊覽車環遊新界
- 瀏覽新界衛星城市最新風貌
- 沙田小瀝源訪問恆生商學院
- 大埔新寶城酒樓進精美午餐
- 大埔船灣攬勝洞梓郊遊攝影
- 船灣童軍訓練中心營地巡禮
- 漫遊荃灣青衣天后古廟參神
- 富都乳豬全體鮑翅席敬慈母
- 影視紅星主持幸運抽獎節目
- 幸運大抽獎送出乳豬鮑翅席

精選大熱菜：  
精選大熱菜：當紅片皮乳豬全體、清蒸海上鮮、紅燒大生翅、蒜茸炒時蔬、金銀鮮魷片、上湯焗龍蝦、江南百花蟹、脆皮燒鴨、清炒時蔬、揚州炒飯、精美甜點

出發日期：五月八日(星期日) 母親節  
集合時間：上午十時(香港皇后碼頭前)  
全團費用：每位祇收H.K.\$228

紅福當都大酒樓 先施公司 陳意齋 聯合贊助  
謝瑞麟珠寶公司 金寶沖印 甄沾記

報名地點：  
**七海旅運有限公司** 地址：香港德輔道中88號  
SEVEN SEAS TRAVEL SERVICE LTD. 電話：5-413081(4線)

代售票處：下列十間金寶沖印服務中心港九分店

中環：皇后大道中37號余道生行地下  
灣仔：灣仔道140號海運商場  
北角：英皇道255號國都商場地下

跑馬地：成和道6號地下  
尖沙咀：彌敦道美蘭酒店商場  
深水埗：大埔道156號B1地下  
紅磡：紅磡道66號第一購物中心  
觀塘：裕民坊63號地下

### 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po Colour Weekly 隨華僑日報附送

## 本期預告：

封面專題：雨後新界農下種忙  
蘇共政權內外交困後果 龍的故鄉新面貌  
日本致力核能發電 兒童週刊  
東方口味的日本時裝 (食在香港)  
到澳洲旅行去 (旅遊之頁)  
夏日運動注意衛生 (星期掌聲)  
莎梨與佐治 (星期掌聲)  
梅艷芳能唱多種歌 康麥杜華是兩面人  
江南絲竹演出獲好評 許冠傑演唱

### 陳觀泰贏錢 請同遊新界

陳觀泰最近贏錢，邀請同遊新界。他表示，他非常喜歡旅遊，並希望與大家分享他的快樂。

### 唐偉成惹官非 心情欠佳

唐偉成最近惹上官非，心情非常不佳。他表示，他對自己的行為感到後悔，並希望能夠得到原諒。







# 日本觀光

超值豪華團

# 日本觀光

超值豪華團

# 日本觀光

## 九州觀光

8天\$3490 逢星期四出發

## 九本州觀光

8天\$3790 逢星期四出發

## 本州觀光

8天\$3290 逢星期六出發

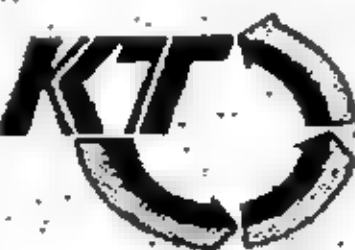
日本東京・大阪・  
鹿兒島・指宿市訂房  
服務。

首創澳門總統酒店  
訂房服務。

請向港九各大旅行社  
報名或熱線電話

5-8911954 查詢

日本觀光旅遊  
NIPPON KANKO TOURS



ANA

鹿兒島酒廊

中華航空公司

KEIO PLAZA  
HOTEL SAPPORO

豐利 5-215191

日本迪士尼樂園  
六天\$2390  
逢星期日出發  
天天節目  
代辦各地廉價機票、酒店訂房  
及各地簽證等服務  
香港皇后大道中65號友聲銀行大廈1205室

中西旅行社  
3-687211 3-670877

星馬 日本 韓國  
\$1600 \$1090 \$1350  
代售世界各地平價機票  
台北 泰國 菲律賓  
\$650 \$950 \$1160  
尖沙咀北京道68號環球大廈503室(凱悅酒店側)

司諾 3-677450  
3-678734  
3-696729  
3-7218171

新航美洲假期豪華團 \$3990起  
日航天地假期山莊豪華團 \$8000起  
西北太平洋假期豪華團 \$6990起  
新航歐洲假期中國豪華團 \$6880起  
法航歐洲假期中國豪華團 \$8695起  
新航澳洲假期中國豪華團 \$7295起  
日本本州假期中國豪華團 \$2600起  
韓國濟州假期中國豪華團 \$2450起  
新航馬尼拉假期中國豪華團 \$2795起  
華航曼谷假期中國豪華團 \$1950起  
華航新加坡假期中國豪華團 \$1860起  
華航台灣假期中國豪華團 \$1980起  
代辦世界各地廉價機票、酒店訂房及簽證等服務  
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年 旅行團有限公司  
5-257148  
3-910348-0

台灣 阿里山九天\$2190  
花蓮七天\$1890  
台證信譽超卓\$150  
韓國四天 泰國 曼谷 馬尼拉  
單人房\$2450 六天\$1950 七天\$2750  
特設套房及 七天\$1950 七天\$2750  
家庭豪華團 七天\$2250 全權包食宿

新達旅行社 5-447301  
5-447821

台北四天豪華遊  
直接主辦，專人領隊，全權祇收：\$1350  
逢星期二、五出發  
端午節8天阿里山環島豪華團  
直接主辦，6月10日出發，全權祇收\$1950  
日本一和路狄士尼六天豪華團  
直接主辦，專人領隊，全權祇收\$2600  
逢星期日出發  
代辦台灣、印尼、東南亞簽證及機票  
中環李寶禧大廈830室

中大旅遊 H-431331-3

中山溫泉、石岐、石岐山  
兩天\$418  
天天出發  
澳門珠海賓館  
兩/三天\$498/\$668  
惠州、湯泉  
兩天\$320  
直達巴往返  
逢星期日出發  
代訂國內及各地旅館、機票、簽證  
德輔道中185-195號華商大廈103室

寶通 3-910377  
3-969861

台灣渡假團 台灣豪華團  
四天\$1350 八天\$2080  
天天出發 逢週一、六出發  
曼谷芭堤雅 韓國豪華團  
七天\$1950 四天\$2450  
逢二、六出發 逢週六、日出發  
台灣急造180泰造100 美加廉價機票  
台北機票+酒店+接送\$950 天天出發  
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司  
5-227063 5-268020

專辦代理星、馬、泰、印尼  
特快簽證 平價機票  
星馬泰十天 \$3658  
星馬(檳城)七天 \$2759  
印尼六天 \$2799  
日本八天 \$3250  
韓國四天 \$2450  
台灣四天 \$1480  
菲律賓七天 \$1860  
香港德輔道中48-52號裕隆大廈5樓505室

TOP TOURS

九州七天  
\$3090  
請向港九各大旅行社  
或熱線電話 H-200825 查詢

TOP TOURS

九州 日本 澳門  
專線 機票+ 總統  
\$3390 酒店+ 酒店  
\$1900 \$230  
請向港九各大旅行社  
或熱線電話 H-200825 查詢

百福 旅遊有限公司  
5-259241 10線  
3-670091 3線

巴里島六天  
\$4250  
逢星期六出發  
住四星大酒店  
可安排停留椰加達  
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓  
九龍彌敦道55號華商酒店商場G114

環通 3-765017 兩線  
3-765035  
3-776685

泰國曼谷芭堤雅七天 \$1988  
台灣台北假期四天 \$1388  
韓國濟州假期四天 \$2600  
日本六天迪士尼樂園 \$3188  
菲律賓六天 \$1788  
特快台證\$180 十天 泰國\$80 四天  
新航美洲假期七天 \$3788  
新航歐洲假期十天 \$6688  
新航澳洲假期九天 \$6988  
代辦世界各地廉價機票、酒店訂房及簽證等服務  
旺角彌敦道45號永隆銀行大廈13字樓

達明 3-7215277 (6線)

澳洲 夏威夷  
\$7050 起 \$3790 起  
九龍尖沙咀彌敦道75號南洋中心2座604室

德祥旅行社有限公司  
具十九年歷史 責任信譽卓著

大嶼山 望東灣渡假村  
私家沙灘、套房別墅  
風帆滑水、水上活動  
包三餐、免費接送  
\$170  
辦理國內外簽證、代訂世界各地酒店及機票  
海外業務部：3-664203-6  
九龍尖沙咀彌敦道55號利南商業大廈3字樓

卓進 旅行社有限公司  
3-7211366

韓國 四天 HK\$2450  
五天 HK\$2650  
\*全權單人房\*回程可停台北\*  
曼谷機票+酒店 日本  
天天出發 代辦簽證 韓國  
九龍金馬倫道34-36號福福大廈3樓B

百佳 旅遊有限公司  
5-752633 4線  
5-750055 2線

總代理下列美加學府之招生  
ANGLO-WORLD EDUCATION LTD. COLLEGE. COLLEGE. COLLEGE.  
OXFORD CAMBRIDGE BOURNEMOUTH ENGLAND.  
由海外註冊主任親自帶同小姐接見學生(3-5p.m.)  
在最佳英文環境求學，直升大學，事半功倍  
求學加旅遊收增加知識與廣見聞之效  
代辦各大航空公司機票(東南亞、美加、歐)  
香港德輔道中458-468號金豐商業中心1903室

通達利 旅行社  
H-431012 H-435871

桂林 航空五天團 \$1388  
北京團實九天團 \$1780  
韶關、丹霞山、南華寺四天團 \$530  
韶關、丹霞山、從化五天團 \$680  
星湖、鼎湖、廣州四天團 \$510  
從化、廣州三天團 \$400  
廈門泉州三天遊 \$1060  
香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 3-222822  
3-222851  
3-222300

東京迪士尼樂園  
\$2620 天天出發  
(連機場稅及入場套票)  
公幹、探親、旅遊(四天、六天任選)  
各地平價機票及東南亞旅行團

加迅 3-321311-4  
(普慶戲院對面)  
九龍彌敦道363號恒成大廈1310室

台北 650 馬尼拉 1400 紐約 2650  
曼谷 660 馬尼拉 670 倫敦 2030  
東京 1070 夏威夷 1620 荷蘭 1870  
台北 1330 三藩市 1850 巴黎 1870  
大阪 1230 溫哥華 2200 澳洲 2500  
檳城 1530 多倫多 2900 上海 790  
印尼 1680 星加坡 1350 亞庇 1640  
以上團費不含稅及機場稅  
台北機票+酒店+接送\$840 天天出發  
台證九天出證\$170 (證到收費)  
代訂各地機票+酒店、代辦簽證

ATA 好運達 5-454545

東京迪士尼樂園  
四日三晚連早餐  
HK\$980  
本團六天(富士山、日本)  
本團六天(富士山、日本)  
本團六天(富士山、日本)  
本團六天(富士山、日本)  
本團六天(富士山、日本)

榮泰 3-944255  
香港九龍彌敦道721-725號  
華豐銀行大廈1301室

\*參加榮泰旅遊團，好食好住好玩\*  
夏威夷四天渡假團 \$3990  
美國夏威夷、西岸七天團 \$6188  
美國夏威夷、西岸、賭城九天團 \$7888  
美加西岸十一天豪華團 \$9988  
台灣四天 \$1350 七天 \$2030 八天 \$2290  
日本六天 \$2600 八天 \$3290 九州七天 \$3550  
韓國四天 \$2450 五天 \$2600 全權單人房、大團祇收  
泰國七天 \$1950 菲律賓 \$1899 馬尼拉 \$3290  
代辦訂房、機票、酒店、日本、新加坡、泰國等地大酒店  
創業十年、忠誠服務、東方航空協會、國際華商會員

請向各大旅行社或  
菲律賓航空公司查詢

菲航假期  
\$1850 起  
逢星期三、四、六、日出發  
菲航機票+麗晶酒店住宿四日三晚  
HK\$1600 天天出發

請向各大旅行社或  
菲律賓航空公司查詢

菲航假期  
黎格實比·馬容火山  
豪華七天團 \$2299  
★乘搭菲航雙程內陸噴射客機  
★參觀全世界最完美之錐形活火山  
★全權住宿五星级酒店豪華大酒店  
★全港獨有新新行程  
逢星期日出發  
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0  
3-660249至0

清邁曼谷豪華遊 韓國四、五天遊  
天天出發 天天出發  
代辦各國簽證·特價機票  
星馬豪華團 菲航七天  
天天出發 天天出發  
尖沙咀彌敦道92號8樓B2  
頂好酒家樓上

康泰 5-240061  
5-444644  
3-576111  
3-322301

日本本州 全台灣 泰國曼谷  
八天\$3290 華航雙程內陸機 泰航直飛清邁  
乘搭國泰 五天\$1590 七天\$1990  
直航大阪 七天\$1890 八天\$2400  
東京返港 九天\$2190 布吉\$2690  
天天出發 乘搭最高級航機  
地址：中環大馬路31號海運大廈1字全層  
分行：中環畢打街411號海運大廈1501室  
尖沙咀彌敦道233號恒成大廈11字樓  
旺角彌敦道55號華商酒店商場G114

中外 旅行社 3-699327

蘇聯·北歐  
6月15日  
午夜太陽  
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

威趣旅遊 5-216625

澳洲 加拿大 新航美洲  
七天黃金海岸 九天洛磯山脈 六天西岸觀光團  
精華遊 \$7595 精華遊 \$9895 六天西岸觀光團  
十一天黃金海岸 美加十四天 九天西岸觀光團  
精華遊 \$9295 觀光團 \$11889 六天西岸觀光團  
中環大馬路31號海運大廈701室

歐美 3-818251 四線  
旺角彌敦道745號全部中心7樓E

台北 650 馬尼拉 680 紐約 2660  
曼谷 950 韓日台 1990 倫敦 2020  
日本 1070 馬尼拉 1400 德國 1880  
漢城 1300 夏威夷 1650 巴黎 1800  
大阪 1250 三藩市 1880 羅馬 1880  
印尼 1880 洛杉磯 1800 荷蘭 1880  
檳城 1500 溫哥華 2100 雪梨 2500  
特快台證 \$150  
各地特快簽證·平價機票

金門 3-319151  
即連輪船樓上  
旺角金打士山56號恒成大廈2010室

平價機票市場  
星馬 \$1450 馬尼拉 \$1150 紐約 \$2700  
泰國 \$1000 韓日台 \$2050 倫敦 \$2050  
東京 \$1090 馬尼拉 \$1750 德國 \$1880  
漢城 \$1300 西雅圖 \$1600 巴黎 \$1880  
大阪 \$1250 溫哥華 \$1950 羅馬 \$1880  
檳城 \$1950 溫哥華 \$2150 荷蘭 \$1880  
台北 \$670 多倫多 \$2950 澳洲 \$2400  
特快台證十次全套 \$160  
星馬泰簽證 \$80

長城中國旅遊服務社  
電話：3-930256 3-915327

北京六天直航團 \$3690 逢星期二出發  
北京七天航空團 \$2890 逢星期二出發  
北京、南京、上海、杭州  
10天\$4390(逢星期二) 11天\$3690(逢星期一)  
海南環島七天 \$1790 逢星期一出發  
南京無錫蘇州上海杭州八天 \$3390  
5月7、21日 6月11、25日  
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室



# 本港新聞

## 身懷六甲女童 竟然淪為刼匪

### 庭上認罪 還押女院等候宣判

【本報訊】一名懷有六個月身孕的女童，於五月十一日，在沙田區沙田街，被一名年約十六歲的少年，持刀搶劫，女童身懷六甲，竟然淪為刼匪。女童在搶劫後，被送往醫院，目前情況穩定。警方已拘捕了這名少年，並將其押回法庭候審。

## 少年涉嫌被控 直解高院定讞

【本報訊】一名十六歲少年，涉嫌在沙田區沙田街，持刀搶劫一名懷有六個月身孕的女童。該少年在搶劫後，被送往醫院，目前情況穩定。警方已拘捕了這名少年，並將其押回法庭候審。

## 半島商會主辦講座 少年犯罪面面觀

【本報訊】半島商會將於五月二十五日（星期六）下午二時，在該會禮堂，舉辦一場名為「少年犯罪面面觀」的講座。講座將由該會主席主持，並邀請有關專家，就少年犯罪的成因、預防及處理方法，向在場人士作詳細介紹。

## 一面舊窗年一

【本報訊】由西貢河至海濱的舊窗年一，將於五月二十五日（星期六）下午二時，在該會禮堂，舉辦一場名為「一面舊窗年一」的講座。講座將由該會主席主持，並邀請有關專家，就舊窗年一的歷史、文化及藝術價值，向在場人士作詳細介紹。

## 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大  
每段：兩寸闊兩寸高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）  
加色每字另加一元，長期照刊，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

**美國汽車焗油**  
車身焗油，代報燕梳  
保用三年  
九龍灣偉業街87號  
3-7570566 3-7570661

**惠風牌**  
窗型冷氣/暖氣機7000-24000 BTU  
性能優越 聲靜美觀 服務最好  
中國冷氣有限公司  
電話：5-29558 5-286342

**新款歐美傢俬**  
通用燈飾有限公司傢俬部  
九龍彌敦道打老道口

**AMANO 安勉勞**  
自動打字機  
石美電子 自動看更鐘  
總代理：誠通有限公司  
電話：5-411708-0

**移民中商美 實為理想地**  
手續簡便 收費小而廉  
\*不需投資或長時間居留。  
\*60天內可辦出永久居留證。  
\*取價公道，絕對穩健可靠。  
\*順道可探家加各地。  
\*歡迎國內、外親友查詢辦理。  
**好時發展公司**  
3-694419  
九龍尖沙咀東好時中心商場  
B2、18室

**精緻“迷你”原子筆**  
頭錄型 一些扣型 一描袋型  
工廠直銷 價格特廉  
大量批發出口歡迎洋行外 洽商  
中環域多利皇后街鴻基大廈504室  
5230754 明記五金廠洽  
5223587 有C.O.號

**S.W. STEEL 紹榮鋼鐵**  
有限公司  
SHIU WING STEEL LTD.  
紹榮高拉力條紋鋼筋  
大小款式齊備 歡迎參觀選購  
香港干諾道中康樂大廈1209室  
電話：5-255391

**Kenmore 冷氣機**  
由7,200-18,000 BTU  
件件皆保用  
Kenmore 冷氣機  
由7,200-18,000 BTU  
件件皆保用

**加華商業投資移民顧問**  
CANADIAN OVERSEAS  
COUNSELLING  
\*328-470 Granville St  
Vancouver, B. C. Canada V6C 1V5  
本辦事處與加拿大政府及加拿大國稅局  
均有直接聯繫，由4月18日至  
5月4日在九龍彌敦道1105室接受來  
訪，同時提供加拿大商業投資資料及  
協助辦理各項移民手續，有意者請  
K661371預約會談時間，費用另議。

**施樂 XEROX**  
最新超時時代產品  
隨附電器記帳簿打字機  
Rank Xerox 總代理  
香港商業機器有限公司  
電話：5-234377 5-210333

**IBM-SELECTRIC III**  
大量存貨 價格優待  
免費估價 歡迎來電  
香港商業機器有限公司  
電話：5-234377 5-210333

**胡漢權**  
英國倫敦眼科醫院會員  
美國國立眼科研究學院會員  
國際隱形眼鏡研究學院會員  
日本東京隱形眼鏡學院會員  
日本秋田眼科醫院高級文憑  
**香港隱形眼鏡中心**  
中環恒生銀行大廈1607A室  
電話：5-248583

**金寶麗牌床褥梳化**  
新出坐睡梳化床  
剪線購買八五折優待  
款式 多種  
永昌床褥梳化製造廠  
沙田大圍道90號電話：610750  
(第一門市部)  
地址 北海道華道17號電話：688621  
(第二門市部)

**最近榮獲美國最佳銷售獎**  
**東芝牌 TOSHIBA BD-4511型**  
全乾式普通紙 既可影印 又可縮印  
影印縮印機  
售價特廉 優點特多  
歡迎試機比較  
總代理：宇宙商業機器有限公司  
香港皇后大道中36號與禧街大廈501室  
電話：5-236177 5-240849 5-241798

**福日露 立止劇咳**  
BEECHAM-CAZE  
LAB. FRANCE  
總代理 百都洋行  
本藥專治傷風咳嗽  
立止劇咳  
效驗如神  
全港各大藥房  
均有代售

**大漢文物館 德輔道中40號一樓 5-222976**  
**古今名家書畫展**  
展品三百 藏畫逾千 鑑定精確 訂價特廉  
展品包括：宋元古畫 文徵明 八大山人 鄭板橋 黃慎  
任伯年 吳昌碩 黃賓虹 高劍父 奇峰 陳樹人 潘天壽  
徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家  
所有名家真蹟 大特價三折 四折 歡迎參觀

**華僑日報五十八週年紀念徵文攝影繪畫比賽啓事**  
徵文：(一)本報五十八週年紀念，特舉行徵文、攝影、繪畫比賽，以表慶祝。徵文主題不限，但須與本報有關。徵文對象：凡我僑胞，均可參加。徵文日期：自即日起至六月三十日止。徵文地點：本報編輯部。徵文格式：徵文須用中文書寫，字跡清晰，不得塗改。徵文數量：每人限交一篇。徵文評選：由本報編輯部組成評審委員會，負責評選。徵文獎勵：獲獎者將獲頒獎金及獎狀。徵文報名：請將徵文作品，連同報名表格，寄交本報編輯部。徵文查詢：請電本報編輯部查詢。

**SUNMARK GROUP 春季香港大會團御**  
一百餘人抵港暢遊  
SUNMARK GROUP 春季香港大會團御，已於五月十一日抵達香港。該團由一百餘名成員組成，將在港暢遊數日。該團成員包括：SUNMARK GROUP 董事、職員、員工及家屬。該團成員將在港參觀各大景點，並參加各項活動。該團成員將在港停留數日，隨後將前往其他城市。該團成員將在港期間，由本報派員陪同。該團成員將在港期間，由本報派員陪同。

**柏餘中心**  
已有入伙紙 全部出租  
租金每呎七元起  
特佳地點 交通便利  
四面通風 中央冷氣  
玻璃幕牆 設備齊全  
管理完善  
洽租處：本大廈經理或  
家慶企業有限公司  
電話：3-678105

**信和中心**  
旺角彌敦道商場  
地庫旺舖出租  
每呎七元起，三個月免租  
首年租金 特價優待 無需裝修 即可營業  
3-7218388  
(內線325李小姐洽)

**全體市民注意**  
香港街道地方指南83年增訂裝本即日發售  
改善裝訂內容全部刷新包括香港九龍新界及  
新市鎮地方、街道、門牌、屋邨大廈、地鐵  
及巴士綫等，並有大嶼山及離島、郊野公園  
護理港徑、車船時間及詳細中英索引。四張  
地圖合編成冊只售18元。分張每五元。認明  
通用圖書有限公司星島報電視站及書店均售  
電話：3-943531 3-933004 郵政總局掛號：Mgk. P.O. Box 78669

**廠商會與萬國機器合辦 製造業電腦應用研討會**  
【本報訊】香港廠商會與萬國機器公司合辦之「製造業電腦應用研討會」，將於五月二十五日（星期六）下午二時，在該會禮堂，舉辦一場名為「製造業電腦應用研討會」的講座。研討會將由該會主席主持，並邀請有關專家，就製造業電腦應用的重要性、應用方法及未來發展，向在場人士作詳細介紹。



# 薛夫履險如夷球技高 精湛造詣媲美勞力士

說來奇怪：世界上最傑出的高爾夫球手之一，雄心萬丈，竟然立志要做個更優秀的球手！

薛夫利安諾·布里史德魯斯 (Severiano Ballesteros) 是本世紀最年輕的英國公開賽冠軍，也是最年輕的美國精英大賽冠軍及無數國際錦標的得主，假以時日，球技定必竿頭更進，如願以償。

他心無旁騖，滿腦子都是高爾夫球，在每一賽事中，從不分心，唯全神貫注於球場上。

在每場競賽中，他的目標就是球洞。「如果我精神不夠集中，便不能把球打進洞裏。」

自九歲開始，薛夫每天都在家鄉的柏特拿 (Pedrena) 高爾夫球場，秘密潛心苦練高爾夫球數小時，憑着堅強的意志，不撓的毅力，他終於成為頂尖兒人物。

他喜歡痛快地打球，比賽時豪邁不羈，有時難免陷入困境，但仗着驚人的體力，總能衝破重重障礙，履險如夷。

最近他到美國參賽，賽前當眾宣佈每一洞都會嘗



試比標準少兩棒打完。當時有人忠告他這樣打法，可能有許多洞要打上六、七棒時，他答道：「不錯……但亦有很多洞會在三棒打完，那不是很好嗎？」

薛夫利安諾·布里史德魯斯佩戴的手表，與他嚴謹慎密的性格，及對更高成就永無休止的追求，完全吻合，顯然絕非湊巧。他選戴的是勞力士蠔式星期日期表，自動上鍊，並附星期與日期顯示。

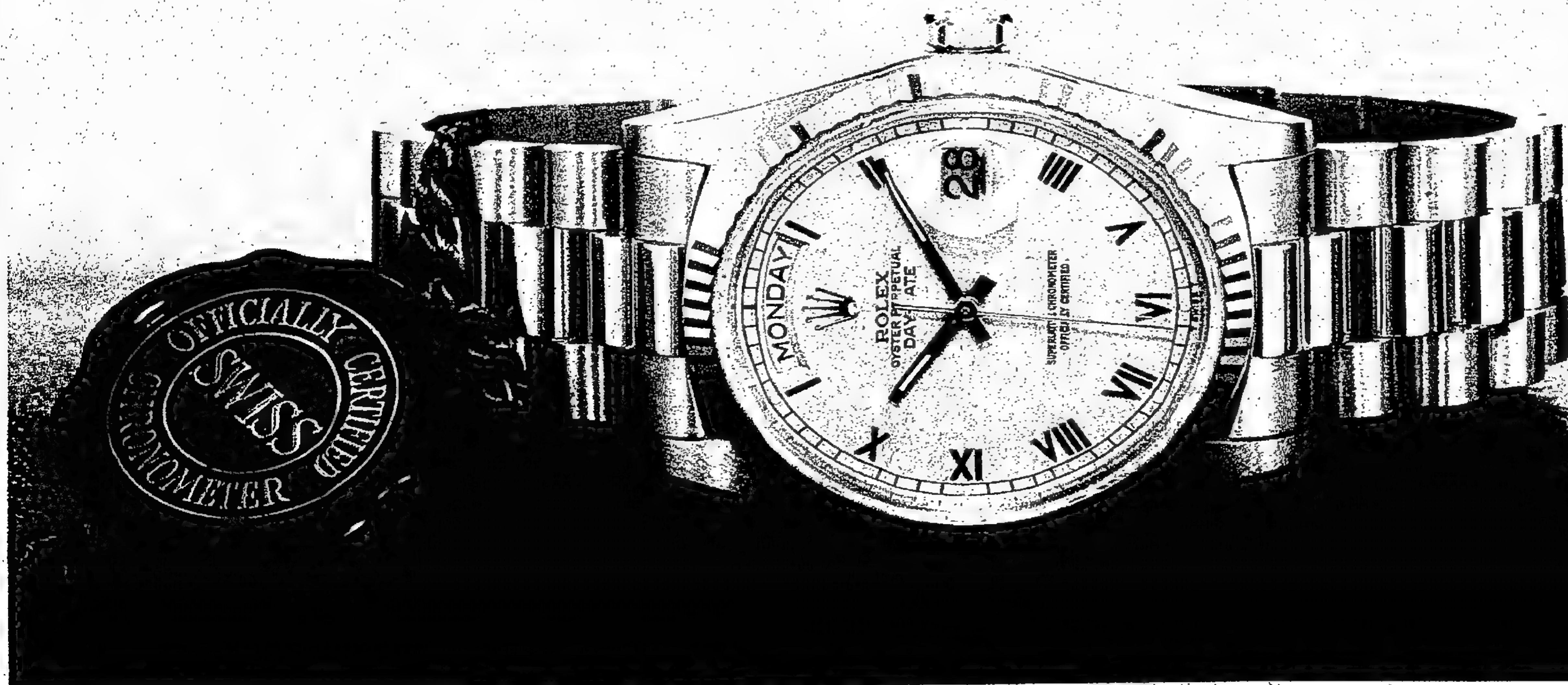
「這隻手表非常剛勁。」他說：「非常，非常堅固，絕對不會讓水份或沙粒侵入。我有時表現出色，有時表現遜色，但這隻手表永遠都表現優秀。你還知道嗎？每次我揮動球棒，便等於給它上鍊。」

「它是最適合我的手表。」

難以揣測的布里史德魯斯，配斷言可靠的「勞力士」。

  
**ROLEX**  
of Geneva  
**勞力士**

勞力士(香港)有限公司及勞力士服務部：香港康樂大廈1407室 電話：5-256156



圖為勞力士18K黃金星期日期天文台表，配原裝表帶。







## 旅遊介紹

## 方便讀者 選擇旅遊

附：專人辦理，出國手續



各大航空公司贊助  
信用好 手續老

## 康樂旅遊團

特點：手續簡便，節省金錢



N.T.S.

<p>北平 680 天津 680 香港 1350 台北 1350 馬尼拉 1350 曼谷 1350 新加坡 1350 檳城 1350 吉隆坡 1350 曼谷 1350 香港 1350 台北 1350 馬尼拉 1350 曼谷 1350 新加坡 1350 檳城 1350 吉隆坡 1350</p>	<p>特快簽證 洛杉磯 1850 芝加哥 1850 紐約 1850 溫哥華 1850 多倫多 1850 聖多明各 2200 聖多明各 3000 聖多明各 3000 聖多明各 1450 聖多明各 1790</p>	<p>紐約 2500 倫敦 1880 巴黎 1880 西貢 1880 西貢 1880 西貢 1880 西貢 1880 西貢 1880 西貢 1880 西貢 1880 西貢 1880 西貢 1880 西貢 1880 西貢 1880 西貢 1880 西貢 1880 西貢 1880 西貢 1880 西貢 1880</p>
--	---	--

報名請到中國旅行社對面世茂大廈五樓  
查詢 45-443055 (3線)

**海明威旅運**  
3-958807 - 3-958547

**台灣百貨**

賺機票

★四天三晚單人房 950  
來回機票包接送 天天出發

★特快合証十天出証 \$200

★韓、日機票 1400

旺角彌敦道655號胡社生行801室

**榮興旅遊**  
貿易公司  
K 688239   K 688230   K 688995  
特快台證各國特平機票  
韓、日、台百貨批發  
代辦各地簽證  
九龍佐敦道40號聯德大廈六樓按5字(近快樂戲院)

# 得 其 利

## 招牌 響 噹！

老招牌  
做台証  
靠真貨

# 台 證

世界各埠  
總店旺角彌敦道667新大馬路1817室  
電話：3301275 3849562 3859555

分店中環永香街2號利華商場2樓B室35413574  
分店地址：大馬路新大馬路2樓B室35413574

台北機票！廉價！

# 百 貨

三晚四日酒店！特平！

往台灣可帶合法

**雙程來港探親** 可外定  
港 往國居

(旅遊探親綠印可辦) 美加澳法國  
星馬泰菲印尼日韓巴拉圭南美洲

**台證** 專辦入台快證 100  
專業代客申領護照  
中華民國護照

**怡達旅行社**  
香港中環德輔道中(李寶椿大廈)  
4字樓405室 ⑤432945 · ④37597

**首創旅遊大眾化**

**日本**

**迪士尼樂園**

六天 **2498**

逢星期三、日出發

薄利多銷，利潤分享顧客保證同樣價錢我最好，同樣行程我最平！

行程創新，凡本公司團友一律免費供應和路迪士尼樂園之「無限次」遊玩券，保證超值享受。

第一天：香港—東京—成田	太子酒店
第二天：全日遊玩於和路迪士尼樂園	太子酒店
第三天：成田—白絲瀑布—富士山—冰穴	山中湖酒店
第四天：山中湖—大涌谷—箱根—橫濱	京玉酒店
第五天：東京—田崎真珠—銀座購物	太陽城太子
第六天：東京—香港	

**美麗寶島**

旅遊  
機票

**威達** ⑤-422750  
⑤-438324

中環李寶椿大廈1204室

★台北來回機票630

★台北四天三晚  
機票十酒店十接機 **795**

★台証**80**

★韓台機票**1320**

★韓國四人豪華旅遊  
全包人房十餐十生客 **2280**  
程合法百貨利潤最高包收包退

# 一心旅行社

日本

台灣

旺角彌敦道655號胡社生行912室  
中環環理商場207室(旺角假日0至4)  
K—969174 K—911688 H—213223

## ★和路迪士尼樂園★

★八至八天\$ 2600起(逢三、五、六、日出發)  
 過境：富士山、京都、奈良、山梨湖、  
 日光、大原、銀座、箱根  
 住宿：太陽城山中湖等國際大酒店

## ★六福野生動物園★

四、八天\$ 1199起  
 ★乘 747 珍貴客機★多次夜總會  
 ★私人領隊·行程豐富 逢二、五、六出發

## 特惠機票

台灣	660	泰國	950
北京	1090	羅馬	1500
大阪	1250	馬尼拉	1800
台北	1400	菲律賓	1000
香港	1970	三藩市	1880
倫敦	1699	溫哥華	2300
多倫多	2070	多倫多	3000
歐洲	3233	紐約	2750
東南亞	3675	西雅圖	2050
澳洲	1880	法國	1800
南羅士甲	820	荷蘭	1800
	2390	歐洲	1950

# 法德旅運有限公司

3-302251

九龍彌敦道580號彌敦中心604室

自置物業 忠誠可靠 電腦服務 假日及公眾假期照常辦公

## 票務部

特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢 電腦訂位服務

專線電話：3-884585 3-853297

**慶祝 12週年紀念**

**等候閣下成為幸運兒**

凡於即日起至十二月三十日止參加本公司各項抽獎活動者請向本公司索取

**韓國** 仁川、華克山莊、漢城、板門店

全單單人房免費住生藝宴

**四天 \$2450**

**五天 \$2600**

逢星期一、三、五、六、日

特快各地簽證，代訂酒店

美加移民法例每代20元

**台灣** 阿里山、花蓮、野山動物園、多晚夜總會

九天阿里山豪華團 \$2100 (一天天出發)

七天阿里山豪華團 \$1950

八天環島豪華團 \$1800

四天超值豪華團 \$1350

碧瑤、百勝灘

**菲律賓** 星期四、六、日

六天超值 \$1790 多晚夜總會

十天超值 \$1890

**泰國** 曼谷、清邁、芭堤雅

暢遊著名佛寺、玫瑰花園、大皇宮、水上市場、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、豪華宴會、雙龍廟、素貼山、美人窟、多晚夜總會。

曼谷芭堤雅七天 \$1950

清邁芭堤雅七天 \$2180

逢星期二、三、四、六、日

**星馬檳城泰** 吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、雲頂高原、清真寺、國家博物院、新加坡、聖陶沙島、牛車水、曼谷、芭堤雅。

星馬七天 \$2750

星馬泰九天 \$3150

星馬泰十天 \$3498

每星期均有團出發

**日本本州** 東京、大阪、京都、濱名湖、富士山、五合目、箱根、東京、美加多。

六天 \$2600

八天 \$3290

八天九州 \$3390

每星期均有團出發

**美加歐洲**

東歐	美加	歐洲	七天	\$3990起
美加	歐洲	七天	\$5989	
美國	歐洲	六天	\$5789	
美國	歐洲	六天	\$6289	
美加	歐洲	六天	\$10899	
東岸	歐洲	六天	\$12399	
歐洲	歐洲	六天	\$6880	
歐洲	歐洲	六天	\$5800	
歐洲	歐洲	六天	\$10380	

每星期均有團出發

回程可延期返港

歷史悠久 \* 專業旅遊

**康泰旅行社**

有限公司

總社：中環大道中31號海逸大廈1字全層  
(中環皇后戲院樓上) 5-240061  
5-213456

分社：中環德輔道中國際大廈1601室 5-444644  
尖沙咀彌敦道238號瑞興大廈11字 3-676111  
旺角彌敦道636號信和中心17字 3-305207  
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301

機票部專線：5-211411、3-676171、3-319281

# 全港最高級台灣豪華團


節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、  
合中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。

台北四天	豪華七天	九天
<b>\$1490</b>	<b>\$1890</b>	<b>\$2190</b>
花蓮五天	高級七天	九天
<b>\$1590</b>	<b>\$2090</b>	<b>\$2390</b>

## 天天出發 ( 乘搭華航早機 )

航機  
內陸機  
住宿  
住膳

- 乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，回程可停留台北，早午晚班機任君選擇。
- 華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）節省行車16小時。
- 全程一流大酒店，台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
- 聯會全港最靚，濕田園餐、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。

**日本本州 八天 \$3290**  國旗

**新增東京迪士尼樂園 (包套票)**

**逢星期一、二、三、六、日出發**

**本團全港成本最高:**

- ① 三星級酒店、豪華日本郵船、且國際航機每日三兩班直飛三藩市
- ② 由東京直飛、台北送機、停留東京、由北客為香港方便
- ③ 兩晚住在富士山中部大酒店、享早午餐
- ④ 增加節目、富士山歌舞劇(全日本第一)、寶座山劇歌舞夜台會
- ⑤ 水中自來魚、富士科博館、日光皇皇山、日本富士電視台、漢拿

**韓日聯遊 八天 \$3690**

**逢星期六出發 (乘搭大龍)**

節目最豐富、暢遊漢城、景福宮、華克山莊、漢津閣、東京、銀座、中途、富士山、名古屋、京都、奈良、大阪、關西珍珠、中國、白絲瀑、富士山、富士山歌舞劇、日本富士山樂園

**韓國九州鹿兒島** 八天 \$3490  
九天 \$3690

▲ 乘搭華航最新式 767 豪華客機 ▲

逢星期一、三、四出發  
先遊韓國，再遊九州

韓國人參城鎮、華克山莊在總會  
別墅、韓國、華克山莊鹿城、日本九州、福岡、鹿兒島  
別府、櫻島火山、阿蘇湖火山、熊本城、長崎島

住宿：滿城皇悅大酒店、華克山莊大酒店

回程可停留台北，不另收費

**韓國九州釜山豪華團** 四天 \$2450  
五天 \$2600

▲ 乘搭華航最新式 747 樓上、樓下雙機 ▲

逢星期一、三、六出發 (獨家主辦)

暢遊：漢城、華克山莊鹿城、長崎、米岡宮、海雲閣、博多府

住宿：華克山莊豪華等第真正一流大酒店

C 1 免簽證、錄印者可參加

**博覽旅遊**  
歡聚優惠

**博覽旅遊有限公司**

總社：中環皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205-00  
分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161

# 日本本州

大阪・奈良・京都・名古屋・淡名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多

**六天、七天、八天由\$260起**

新增：東京迪士尼樂園（包套票）

全港獨有：①日本環球影城②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

直飛大阪、東京返港，減少行車16小時

\* 乘自航1747客機，早機去，晚機返

\* 住太陽城，山中湖等一流大酒店。

**全台灣**  
 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、  
 野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山  
 起 **\$1450** **\$1590** **\$180**  
 北天 環島阿里山八天**\$1990**  
 高雄入、台北走、內陸機：花蓮—台北  
 阿里山墾丁九天**\$2200**  
 台北入、台北走、內陸機：台北—花蓮 高雄—台  
 \* 乘日亞航、華航、早機去、晚機返  
 天天出發，回程可由台北、高雄返港

**星馬(檳城)泰**

新加坡・聖陶沙島・吉隆坡  
曼谷・雲頂高原・峇提雅

新馬泰七天 \$2890 星馬泰十天 \$3750  
馬星泰九天 \$3190

\*全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。  
\*乘皇航 747 豪華噴射客機，早飛去，晚機返  
逢星期一、二、三、六出發 (可延期返港)

**全泰國** 曼谷・桂河橋  
清邁・芭堤雅

高級豪華 七天 由 \$1950 起

全港獨有：①長勝灘 ②猴山 ③暹羅人海濱園  
④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅嘉樂斯

- \* 三晚芭提雅、六次夜總會、節目全港最多。
- \* 曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。
- 芭提雅住有私家海灘之 Royal Cliff Hotel。
- \* 乘泰航、早機去、晚機返。

天天出發 (可延期返港)

<h2><b>星晨旅遊有限公司</b></h2> <p>九龍尖沙咀皇光行1529-1532室（廣東道入口） 3-7231723    3-7230551 香港皇后大道中64號運通大廈11字：5-266498    243068-Q    5-218161 九龍彌敦道343號永安置業大廈15字：3-32091-E <small>假日及公眾假期照常辦公至下午四時</small></p> <hr/> <h3><b>韓日九天豪華團</b></h3> <p>暢遊漢城、景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，豐島園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名 HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱目劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。</p> <p><b>逢星期日出發 韓日九天 \$4090</b></p>	<h3><b>北海道七天豪華遊</b></h3> <p>暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神社，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空 747 客機，早機去，晚機返，專人領隊，團體獨立，全住一流大酒店。</p>	<h3><b>菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團</b></h3> <p>暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，高地地，艾蘭迪，賭博，百勝灘急流瀑布，全城獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星级酒店，夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用非航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。</p> <p><b>逢星期六、日、二出發</b></p>	<h3><b>票務部：</b></h3> <p>特備廉價機票往美國·加拿大·歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：<b>3-320911-6, 5-218161-6</b></p>	<h3><b>美加·歐洲豪華團</b></h3> <ul style="list-style-type: none"> <li>美國西岸八天探親團 \$ 6890</li> <li>美加西岸十天豪華團 \$ 8590</li> <li>美加西岸十一天豪華團 \$ 10590</li> <li>歐洲十特惠渡假團 \$ 6880</li> <li>歐洲十三天精選渡假團 \$ 8380</li> <li>歐洲十六天觀鯊渡假團 \$ 10380</li> <li>歐洲十九天精選渡假團 \$ 12380</li> <li>歐洲二十一天博覽渡假團 \$ 13380</li> </ul> <p><small>每月均有團出發，回程可延期往返</small></p>
--	--	--	---	--



國際華商觀光協會會員  
香港旅行社協會會員

# 東方賓館

接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館  
代訂香港廣州來回機票及國內機票

## 景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1109室  
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483

# 北京直航 江南

**桂林直航五天團**

遍遊陽朔、蘆笛岩、七星峯、伏波山、疊彩  
、獨秀峯、駱駝山、象鼻山、乘船暢遊漓江  
水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已  
二千多年歷史、與萬里長城同時建造，中國  
最早的一條人工運河——靈渠

**\$ 1790** 4月23.30日 5月7.11.15.19.23.27.31日  
6月4.8.12.16日

桂林機票連住宿三晚 單程\$ 980 雙程\$ 1515  
桂林機票連住宿四晚 單程\$ 1150 雙程\$ 1615


北京・華東

北京、南京、鎮江、無錫、  
蘇州、上海、杭州

十四天高級豪華團

- \* 來回直航飛機
- \* 住宿最豪華之京都賓館
- \* 行程精心策劃，遍遊江南六大名城
- \* 暢遊北京各大名勝古蹟
- \* 嚐江南熱心餐及各地名菜

1月18日、5月2、16日、6月13日 \$4999



# 星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529-1532室 (廣東道入口) 3-7231723 3-7230551  
 香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字 5-266498 243068-0 5-218161  
 九龍彌敦道343號永安堂藥業大廈15字 3-320911-6  
 假日及公眾假期照常辦公至下午四時

## 票務部:

特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢  
 專線電話: 3-320911-6, 5-218161-6

### 日本本州八天迪士尼豪華團 (2P)

暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、西陣織、美加多夜總會、日本迪士尼樂園、白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹線(子彈火車)、住宿一流豪華大酒店。

①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程  
 ②免除直航大阪，不用往來機場及多餘浪費時間  
 ③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊  
 ④贈送日光、鬼怒川、山中湖、西武池袋線

特優 有熱

### 直飛高雄、台灣環島

1. 住回山、希爾頓、阿里山賓館、全港獨有、歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保證與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團獨獨立。
5. 全部導遊均經驗格羅，保證實至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間充足。

逢星期一、二、三 九洲八天 \$3490

### 鹿兒島九州本州豪華團 (2P)

行程包括(九州)鹿兒島、櫻島活火山、長崎參、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、大草五橋、雲仙、長崎、福岡、(本州)東京、富士山、(日本迪士尼樂園)購物中心銀座、全程一流大酒店、鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。

逢星期一、二、三 九洲八天 \$3490

### 曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺、玫瑰花園、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、芭提雅、珊瑚島、古城文化、鱷魚湖、泰皇宴會、東芭文化村、古都大城、清邁、雙龍廟、素貼山、美人窩等。多晚夜總會、住宿三晚芭提雅皇宮、納萊及 MONTIEN HOTEL (摩天) 等大酒店

天天出發

曼谷七天團 \$1950 清邁八天團 \$2400

### 澳洲黃金海岸豪華八天遊

暢遊布里斯班、黃金海岸、海洋世界、雪梨歌劇院、雪梨港、澳洲首都坎培拉、新金山、墨爾本、蘇菲力士、樹熊動物園及雪梨港遊船河等。

本特 團熟

①乘搭豪華珍貴 747 客機及多程內陸飛升空服務之空。

②行程包括世界著名勝地——黃金海岸

③贈送以適合香港人口味之中餐為主

4月6、13、15、18、6月29、7月20

超值 \$16,13 & 7500 送後期三毛出遊

大天田發	\$ 3290	七天環島豪華團	\$ 1890	逢四、日由發		全日帶團名師主理		全日帶團名師主理	
------	---------	---------	---------	--------	--	----------	--	----------	--



# 每週星座

馮雅麗

十二星座的種種特性：一、白羊座、獅子座、射手座、雙子座、天秤座、水瓶座、金牛座、巨蟹座、處女座、天蠍座、摩羯座、山羊座。這些星座都是屬於外向性格。二、金牛座、獅子座、射手座、雙子座、天秤座、水瓶座、金牛座、巨蟹座、處女座、天蠍座、摩羯座、山羊座。這些星座都是屬於外向性格。三、金牛座、獅子座、射手座、雙子座、天秤座、水瓶座、金牛座、巨蟹座、處女座、天蠍座、摩羯座、山羊座。這些星座都是屬於外向性格。

- ★水瓶座(一月二十日至二月十八日出生)：這週的運氣不錯，有幾件原本難於解決的事都自然順利完成。家中有一成員對某方面的發展，手頭上自然騰裕起來，不過，這只能維持一個很短暫的時期。
- ★雙魚座(二月十九日至三月二十日出生)：健康上有些毛病的出現，使到心情低落，對人的態度亦不友好。工作上的困難最好能心平氣和地與同事說明，別讓帶偏見的眼光對你造成誤會，否則會導致損失慘重的收場。
- ★白羊座(三月二十一日至四月二十日出生)：這幾天你要花很多時間在應酬方面，因為一切都是為著職務上的需要。戀愛上的問題無須隨便向人說明，這是屬於你和戀人私人方面的事，第三者根本無能干涉和加插任何意見。
- ★金牛座(四月二十一日至五月二十日出生)：外地來的朋友所作所為令到家人看不順眼，如果有可能，還是快點請他到別處去住吧。金錢上的收穫不少，不過，支出相對亦增加。寫信的時候別忘記寫下自己的回郵地址。
- ★雙子座(五月二十一日至六月二十日出生)：有一件意料不到的事發生，令到你們一家忙得團團轉。工作方面有點阻滯，不過，如果你早已跟同事們打好交際，這就能夠順利過關。休息對你的健康相當重要，故晚上早點回家休息。
- ★巨蟹座(六月二十一日至七月二十日出生)：這週的財運不錯，收入穩定，同時一些早已認為屬於你的款項亦會收回。挑一件小巧的禮物送給家人吧，會令對方很開心。假期不一定要去外邊消遣，在家聽音樂亦屬實心樂事。
- ★獅子座(七月二十一日至八月二十日出生)：這週的工作令你精神疲倦，忙碌的工作令你休息時間實屬必要。個人的事情要保密，隨便對人說會帶來無謂的麻煩。多點關懷長輩的健康狀況對你有益，同時這也是你的責任。
- ★天蠍座(八月二十一日至九月二十日出生)：這幾天你要及早完成，稍後就會談事。個人的事情要自己去處理，依賴他人只會將自己變成一個沒用的傢伙。因此，在大多數情況下，使用這週的財運，去買一件你心儀已久，但一直未買到的東西，到光緒寺去買一件你心儀已久，但一直未買到的東西。
- ★天秤座(九月二十一日至十月二十日出生)：忙碌的工作令你精神疲倦，忙碌的工作令你休息時間實屬必要。個人的事情要保密，隨便對人說會帶來無謂的麻煩。多點關懷長輩的健康狀況對你有益，同時這也是你的責任。
- ★天蠍座(十月二十一日至十一月二十日出生)：這週的財運不錯，收入穩定，同時一些早已認為屬於你的款項亦會收回。挑一件小巧的禮物送給家人吧，會令對方很開心。假期不一定要去外邊消遣，在家聽音樂亦屬實心樂事。
- ★射手座(十一月二十一日至十二月二十日出生)：這週的工作令你精神疲倦，忙碌的工作令你休息時間實屬必要。個人的事情要保密，隨便對人說會帶來無謂的麻煩。多點關懷長輩的健康狀況對你有益，同時這也是你的責任。
- ★摩羯座(十二月二十一日至一月二十日出生)：這週的財運不錯，收入穩定，同時一些早已認為屬於你的款項亦會收回。挑一件小巧的禮物送給家人吧，會令對方很開心。假期不一定要去外邊消遣，在家聽音樂亦屬實心樂事。
- ★山羊座(一月二十一日至二月二十日出生)：這週的工作令你精神疲倦，忙碌的工作令你休息時間實屬必要。個人的事情要保密，隨便對人說會帶來無謂的麻煩。多點關懷長輩的健康狀況對你有益，同時這也是你的責任。

## 林菲色彩度千一 環境種各合適

很多過三關的攝影器材，條件所限，攝影環境，對現代攝影來說，已不再是一個問題。例如，在室內攝影，由於光線不足，攝影器材必須具備高感光度，以捕捉微弱的光線。在戶外攝影，由於光線強烈，攝影器材必須具備抗眩光功能，以防止畫面過曝。林菲的色彩度千一，環境種各合適，是攝影愛好者的首選。



## 母親節源於希臘 送鑽石意重情濃

每年五月的第二個星期日便是母親節，也是世界各地子女向母親表達愛意的日子。母親節的起源，可以追溯到古希臘。當時，人們會在五月十二日舉行節慶，以紀念愛神維納斯。送鑽石作為母親節禮物，象徵著永恒的爱和珍貴的情感。

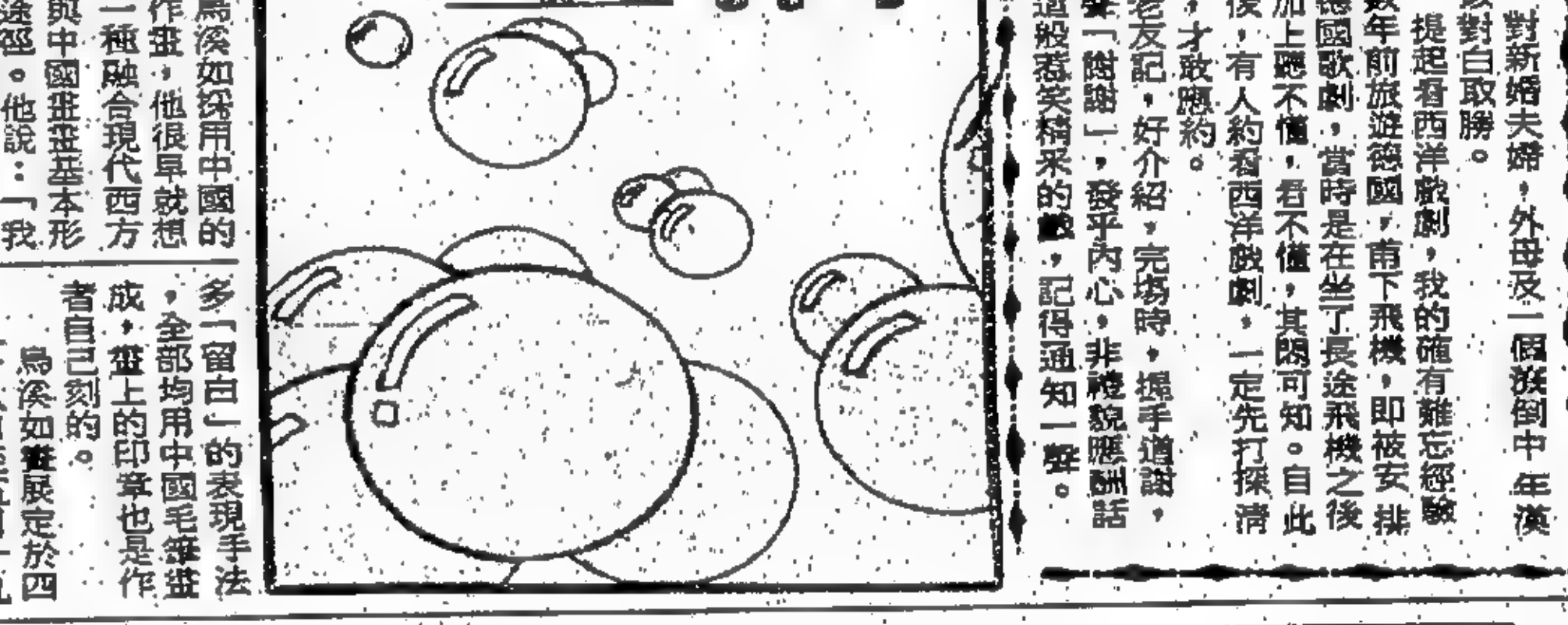


## 奧國青年畫家 展出中國水墨畫

一位來自奧國的青年畫家，最近在香港展出他的中國水墨畫作品。這位畫家對中國傳統文化有著深厚的造詣，他的作品展現了中國水墨畫的獨特魅力。他的作品以簡潔的線條和濃淡相宜的墨色，描繪了自然景觀和人物形象，深受觀眾喜愛。

## 女記隨筆 西洋戲劇

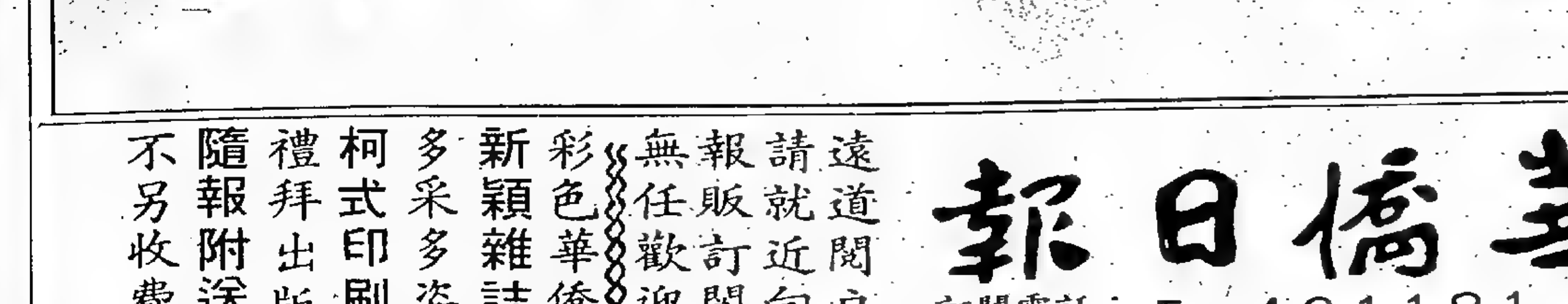
阿爾：西洋戲劇，是西方文化的重要組成部分。它通過演員的表演，將觀眾帶入一個充滿想像力的世界。西洋戲劇的歷史悠久，從古希臘的悲劇到現代的喜劇，不斷演進。它不僅是一種藝術形式，更是一種社會批判和人性探索的工具。



## 與你共渡懶洋洋的夏日



## 先施'83年最新歐陸夏裝



## 想添設各類耐用可靠、性能卓越的商業機器？

**OKI**  
碎紙機  
現代辦公室必備，使公司秘密不會外洩，操作簡單，安全可靠。

**ABDICK 310**  
優質高產小型式印刷機  
印刷清晰，成本極低，效率特高，經久耐用，折舊率極低，銷路第一。

**PITNEY BOWES**  
優質實業機  
適合各種商業用途，操作簡便，永無故障，不足或錯誤之處，更可加印宣傳小廣告。

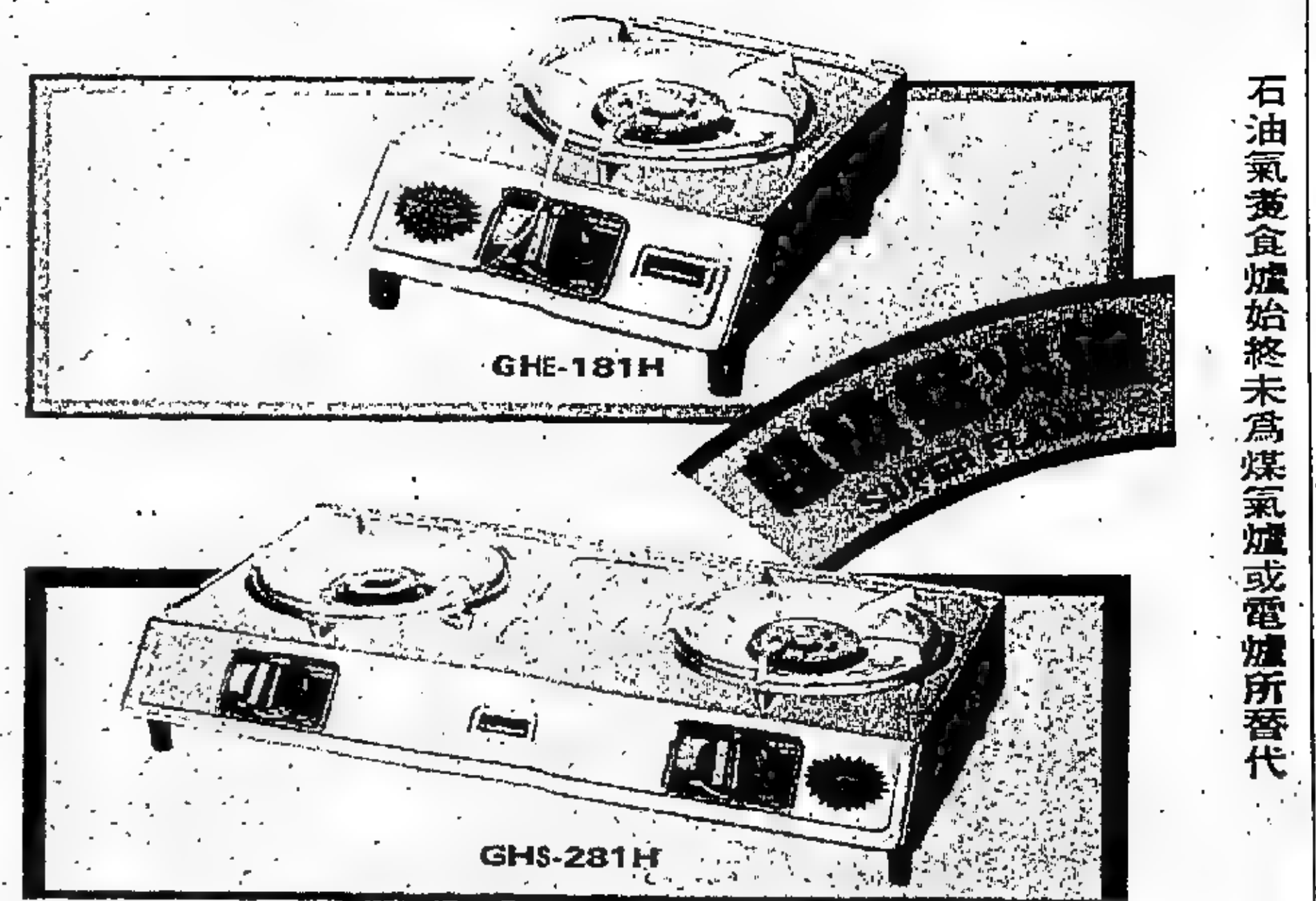
**PLANAX AUTOTHERM BINDER**  
文件釘裝機  
將鬆散的文件、記錄或信札釘裝成整潔的小冊，不易失落，美觀實用。

**LAUREL TSP**  
數碼傳真機  
絕對簡便可靠，且可預校數目，自動停機。

**LAUREL FPAF-7**  
數碼傳真機  
會計出納最佳助手，快捷準確，新穎實用，操作簡便，倘若出現問題更自動停止，確保準確無誤。

我們款式最多，種類最齊！  
天祥洋行商業機器部  
5-551331 香港仔黃竹坑道49-51號得力工業大廈六字樓  
陳列室：香港銅鑼灣高士打道250號利沙伯大廈三樓





### 新上市日製石油氣爐

#### 化氣功能佳 煙氣耐用

據悉，日製石油氣爐，其優點在於：(一)化氣功能佳，煙氣耐用，且其煙氣之排放，係由爐內之煙道直接排出，絕無煙氣滲漏之虞。(二)其煙道之設計，係採用不銹鋼製成，且其煙道之直徑，係根據爐內之燃燒量而定，絕無煙道過小，導致煙氣不暢之虞。(三)其煙道之長度，係根據爐內之燃燒量而定，絕無煙道過長，導致煙氣不暢之虞。(四)其煙道之直徑，係根據爐內之燃燒量而定，絕無煙道過小，導致煙氣不暢之虞。(五)其煙道之長度，係根據爐內之燃燒量而定，絕無煙道過長，導致煙氣不暢之虞。

#### 使用家庭式石油氣爐應注意事項

(一)在通風的地方使用。如發現有煙氣滲漏，應立即停止使用，並打開門窗，使煙氣排出。(二)在通風的地方使用。如發現有煙氣滲漏，應立即停止使用，並打開門窗，使煙氣排出。(三)在通風的地方使用。如發現有煙氣滲漏，應立即停止使用，並打開門窗，使煙氣排出。(四)在通風的地方使用。如發現有煙氣滲漏，應立即停止使用，並打開門窗，使煙氣排出。(五)在通風的地方使用。如發現有煙氣滲漏，應立即停止使用，並打開門窗，使煙氣排出。



### 真正平背式雪櫃

#### 緊貼牆壁省地方

真正平背式雪櫃，其優點在於：(一)緊貼牆壁，節省空間。(二)其設計美觀，且其內部之空間，係根據不同之儲存需求而定，絕無空間浪費之虞。(三)其內部之空間，係根據不同之儲存需求而定，絕無空間浪費之虞。(四)其內部之空間，係根據不同之儲存需求而定，絕無空間浪費之虞。(五)其內部之空間，係根據不同之儲存需求而定，絕無空間浪費之虞。

#### 全新熱風乾衣機

全新熱風乾衣機，其優點在於：(一)操作全自動，只需將衣物放入，即可開始乾燥。(二)其乾燥時間，係根據衣物之厚度而定，絕無衣物未乾之虞。(三)其乾燥時間，係根據衣物之厚度而定，絕無衣物未乾之虞。(四)其乾燥時間，係根據衣物之厚度而定，絕無衣物未乾之虞。(五)其乾燥時間，係根據衣物之厚度而定，絕無衣物未乾之虞。

## 雅佳VS-2型新價令你喜出望外的原因，不外其優點著實過人。

PROGRAM NO.3  
3RD SAT PS12  
21:30-23:30

1. 螢幕顯示資料  
世世無雙設計，所有操作及選台資料均在螢幕顯示，杜絕錯誤發生。

2. 輕觸式邏輯控制  
輕觸式邏輯控制，操作簡便，且其反應時間，係根據不同之操作而定，絕無反應遲鈍之虞。

3. 四週內預校  
九個節目及預選十六個台

4. 自動截輯控制  
自動截輯控制，可自動截輯不需要的節目，節省空間。

5. 快速尋找畫面  
快速尋找畫面，可快速尋找所需的畫面，節省時間。

6. 十六功能紅外線  
無線遙控器  
十六功能紅外線無線遙控器，操作簡便，且其反應時間，係根據不同之操作而定，絕無反應遲鈍之虞。

7. 自動停機時間製  
自動停機時間製，可自動停機，節省電力。

8. 日期時間記錄  
日期時間記錄，可記錄日期及時間，方便查詢。

9. 自動O'點還原  
自動O'點還原，可自動還原至O'點，方便查詢。

10. 新價令你喜出望外  
新價令你喜出望外，價格公道，且其品質優良，絕無品質低劣之虞。

### 蒸餾煮炊皆適宜 萬能廚具壓力保

壓力保，其優點在於：(一)蒸餾煮炊皆適宜，且其壓力保，係根據不同之需求而定，絕無壓力保不適用之虞。(二)其壓力保，係根據不同之需求而定，絕無壓力保不適用之虞。(三)其壓力保，係根據不同之需求而定，絕無壓力保不適用之虞。(四)其壓力保，係根據不同之需求而定，絕無壓力保不適用之虞。(五)其壓力保，係根據不同之需求而定，絕無壓力保不適用之虞。

# AKAI

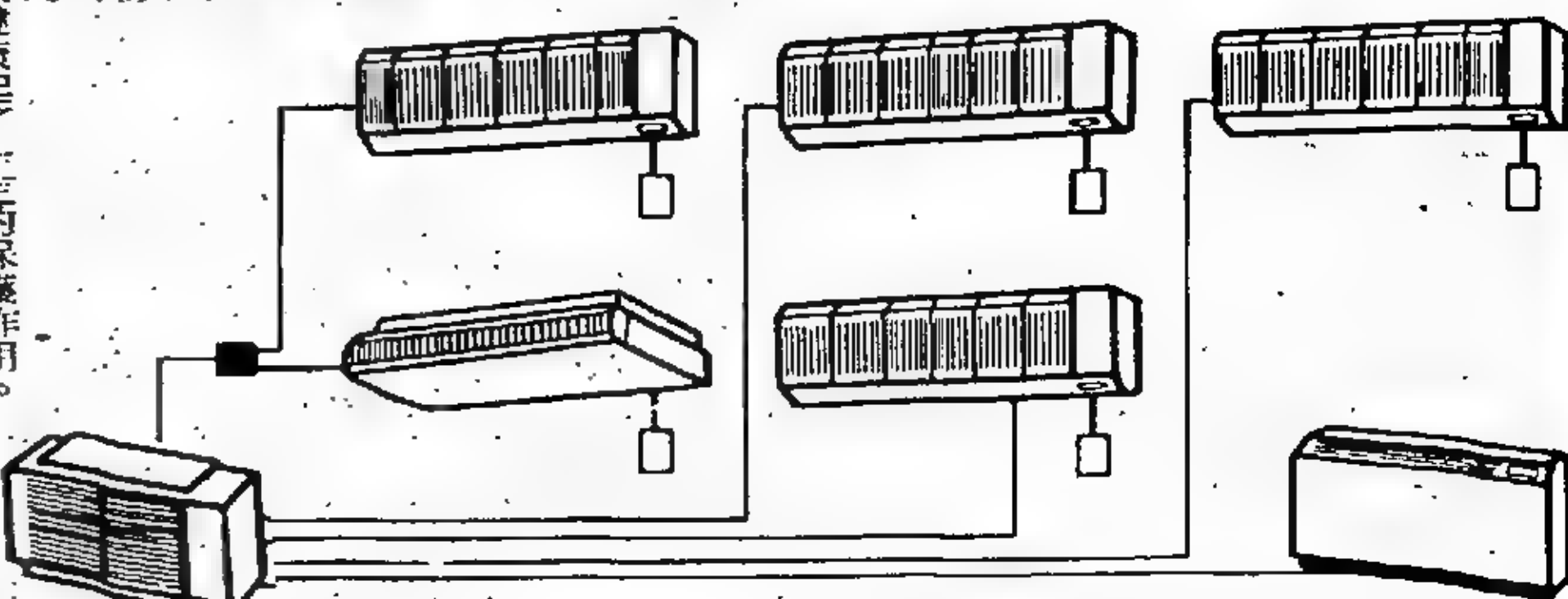
視聽創作 獨具匠心







# 你與機氣冷 談關相息息



機分部多給氣冷應供機主架一由機氣冷式體分

冷氣機(air conditioner)是現代生活中不可缺少的電器。它不僅能使人感到舒適，還能防止病菌的侵入。冷氣機的工作原理是通過壓縮機將冷媒壓縮成高壓氣體，然後通過冷凝器散熱，再通過膨脹閥和蒸發器循環使用。

冷氣機對人體健康有一定的保護作用。在炎熱的夏季，人體容易出汗，毛孔張開，病菌容易侵入。冷氣機能降低室內溫度，減少病菌的繁殖。此外，冷氣機還能過濾空氣中的塵埃和花粉，對過敏性鼻炎患者有益。

冷氣機對人體健康的影響，主要取決於使用的方式。如果長時間在低溫環境下，人體容易感冒。因此，使用冷氣機時應注意適度，並保持室內空氣流通。

冷氣機對人體健康的影響，主要取決於使用的方式。如果長時間在低溫環境下，人體容易感冒。因此，使用冷氣機時應注意適度，並保持室內空氣流通。

冷氣機對人體健康的影響，主要取決於使用的方式。如果長時間在低溫環境下，人體容易感冒。因此，使用冷氣機時應注意適度，並保持室內空氣流通。

## 炎炎長夏 清爽無價



冷氣功率 BTU/H	冷卻面積 (平方呎)
5000	50~80
5500	70~90
7000	80~100
9000	90~120
12500	150~200
17000	170~250
22000	250~350

請參閱以上冷氣功率及冷卻面積  
比較表，以選購適當冷氣機。

### 日立新一代科技 動與靜

RA-2100B 8500 BTU

RA-2100B 8500 BTU

RA-2100B 8500 BTU

RA-2100B 8500 BTU

RA-2100B 8500 BTU

RA-2100B 8500 BTU

RA-2100B 8500 BTU

RA-2100B 8500 BTU

RA-2100B 8500 BTU

### 特別通告 日立家庭電器展覽會

地點：尖沙咀新世界中心

日期：1983年4月23日-29日

時間：10:00am-6:00pm

內容：日立家庭電器全面性產品展覽

特別嘉賓：由香港日立有限公司專程聘請來港表演之日立歌劇團

特別節目：日立歌劇團樂隊演奏會

表演時間：4月23、24日(每日5場)

上午11:00, 下午12:00, 1:30, 3:30, 4:30

4月25-29日(每日2場)

下午12:00, 3:00

加贈：凡於1983年3月30日至7月31日期間，購買日立牌冷氣機或電器一類，均有資格參加抽獎。

抽獎名額：100名

抽獎日期：1983年7月31日

抽獎地點：香港九龍彌敦道56號怡和商業中心八樓

### 解決乾衣問題

熱風式乾衣機，能解決家庭乾衣問題。它利用熱風循環，快速乾燥衣物，節省時間和空間。此外，它還能防止衣物受潮霉變，保持衣物的質地和顏色。

熱風式乾衣機的工作原理是通過加熱器加熱空氣，然後通過風扇將熱風吹入乾衣筒。衣物在乾衣筒內旋轉，與熱風充分接觸，達到乾燥效果。

## 家庭電器

Home Appliances

展示各種家庭電器，包括電冰箱、洗衣機、微波爐等。

### 金門

3-319151 即運輸處樓上

台灣 4-9天 \$1350起

日本 6-8天 \$2600起

泰國 7天 \$1950

菲律賓 7天 \$1850

星馬 7-11天 \$2950起

夏威夷 6天 \$3990

平價機票 特快台証

九龍登打士街56號怡和商業大廈2010室

### 佳麗安

CARRY ON TRAVEL 旅遊有限公司

5-254549-0 5-241845

台灣七天環島豪華團 \$1800

泰國七天豪華團 \$1950

泰國清邁八天豪華團 \$2400

星馬七天豪華團 \$2750

菲律賓七天豪華團 \$1860

泰國四天天豪華團 \$2450

日本富士山六天 \$2600

美加、澳洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票

香港德輔道中117-119號德和大廈4字全層(與德和對面)

### 永安

5-256243-8

北馬富士山六天豪華團 \$2600

北馬富士山八天豪華團 \$3290

北馬東京迪士尼八天豪華團 \$3980

北馬九州迪士尼八天豪華團 \$3980

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

### 康泰旅行社

歷史悠久 \* 專業旅遊

總社：中環大道中31號海通大廈1字全層 5-211411

分社：中環皇后大道中111字 3-676111

分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室 3-444644

分社：旺角彌敦道36號新中心17字 3-302207

分社：旺角彌敦道36號新中心17字 3-319281

星期日照常辦公 總社及尖沙咀、銀行中心分社

### 全泰國

清邁、曼谷、曼谷、曼谷

清邁四天 \$2150 清邁八天 \$2400

曼谷四天 \$1950 曼谷七天 \$1990

曼谷七天 \$2690 (雙程內陸機)

天天出發 全港首創

清邁——曼谷乘搭泰航內陸機

勝在①皇家大酒店 ②凱悅大酒店

酒店③假日大酒店 ④文華大酒店

### 全台灣

阿里山、花蓮、日月潭、高雄、陽明山、墾丁

豪華七天 \$1890 九天 \$2190

高級七天 \$2090 九天 \$2390

四天 \$1490 花蓮五天 \$1590

天天出發 \* 分社直營

全港獨有雙程內陸機 (台北—花蓮—高雄—台北)

①豪華豪華客機，早機去，晚機返

②華航兩程內陸機 (台北—花蓮—高雄—台北)

③台北直達，豪華之來來香港里拉大飯店

### 全泰馬星

清邁、檳城

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷

馬六甲、黑風洞、檳城、峇株巴轄

全泰馬星(清邁、檳城)12天 \$3890

馬星9天 \$3150 11天 \$3690

馬星七天豪華團 \$2890

逢星期一、二、四、六、日出發

### 日本韓國

日本本州八天 \$3290

新增東京迪士尼樂園連套票

逢星期一、二、三、六、日出發

韓國九州鹿兒島八天 \$3490

逢星期一、三、四、五出發 (華航早機)

日韓聯遊八天豪華團 \$3690

韓國廣州釜山豪華團五天 \$2600

菲律賓宿務七天 \$1890 (乘搭國泰)

### 香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有中央賠償基金，或貨不對辦，如有不滿，請向本會投訴。

電話：五二五三三〇



















